

H 𐎇

h v. meaning uncertain

in compounds

h ft[∞] "to erase"

so Bresciani in Bresciani & Pernigotti, *Assuan* (1978) p. 129, whose trans. ignored **h** or read? *tm ft* "not to erase"

h hwš[∞] "to damage, injure"

→hc? so Bresciani in Bresciani & Pernigotti, *Assuan* (1978) p. 129, whose trans. ignored **h**

H-ty-ntr GN, see *H3-ty-ntr* GN, below

h n. "measure, portion" (EG 375)

h prep. "under, concerning"; see under *hr*, below

he.t n.f. "body"

= EG 373

= *h.t* "body" *Wb* 3, 356-57

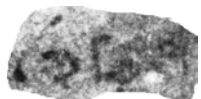
= 𐎇𐎗 "belly, womb" *CD* 642b, *ČED* 271, *KHWb* 350, *DELC* 285b

P? G Aswan 13, 10



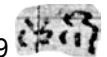
𐎇𐎗𐎗

P? G Aswan 13, 10



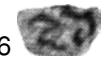
𐎇𐎗𐎗

R P Turin 766A, 29



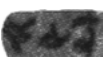
e 𐎇𐎗𐎗

R P Vienna 6257, 16/6



𐎇𐎗𐎗

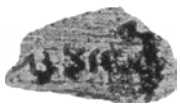
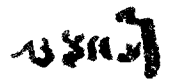
R Shroud Missouri 61.66.3, 1





𐎇𐎗𐎗


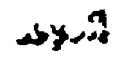
var.
he.t



construct form

P P 'Onch, 23/24 


pronominal form



P O Hor 18 vo, 18 


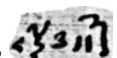
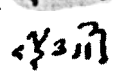
R P Harkness, 1/3 




R P Krall, 6/7 
e 

var.

pronominal form w/out t=

R P Harkness, 3/4 


R P Louvre 3229, 3/2 


R P Vienna 6257, 16/9 


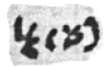
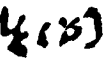
w. extended meaning
"phallus" (EG 373)
"square" (EG 374)

"individual"
in compounds

h.t 2(.t)[∞] "two people, parties"



= EG 374

~ *h.t nb.t* "everyone" *Wb* 3, 357/15

P P Cologne 2411, 4 
e 



P P Stras 12, 12 


so Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 92, vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *tny.t* "share"



P P Turin 6090, 15 


var.


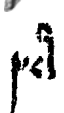
"two animals"

R P Mythus, 14/29 
e 

h.t 3.t

P P Cairo 30617A, 2 (& b, 2) 


h.t "body (of men), group, crew, troop, staff"

P P Berlin 8278A, 1/10 (& *passim*) 


= (EG 374)

= "corporate body, troop" *Wb* 3, 357-58

in

reread *ḥꜣ.t* "front" (EG 285 & above)
 vs. Sp., *Petubastis* (1910), followed by EG 374
 vs. Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223, who read *ḥ.t* "first, best" (EG 288 & above), following
 Stricker, *OMRO* 29 (1948) 77

in compounds

rmṯ nꜣw ḥ pr[∞] "member of the bodyguard"

for discussion, see Tait, *Gram. Dem.* (1984) p. 225, & H. Smith, *Serapis* 6 (1980) 145-46, n. aq
 var.

rmṯ ḥ nꜣw pr

in title strings

ṯtn ṯ-šbt rmṯ nꜣw ḥ pr ṯs Pr-ꜣꜣ "deputy, staff-bearer, & member of the bodyguard belonging
 to Pharaoh" (P P 'Onch, 4/7)

ḥry pꜣ mšꜣ ḥꜣt rpꜣꜣ[y.w] wr rpꜣꜣ[y].w wr m-šs ... ṯmrṯ-mšꜣ rmṯ nꜣw ḥ pr "chief of the army, leader of prin[ces],
 great one of prin[ces], general, ..., general, member of the bodyguard" (P P Carlsberg 23, 32/x+1-x+7)

ḥ.t rmṯ "personnel" (EG 374)***ḥ.t (n) pꜣ ḥtm*** "troop/personnel of the fortress" (R P Serpot, 5/5)

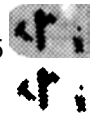
in compounds

ꜣl-ḥ.t "strip of flesh"; see under *ꜣl*, above

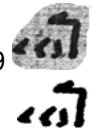
P P Berlin 23536, 13



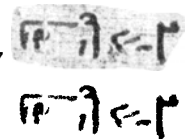
R P Serpot, 5/5



R P Spieg, 9/9



P P 'Onch, 2/17



P P Setna I, 4/39



ʿy (n) **hə.t** "greed" (lit., "greatness of belly"); see under ʿʒ "size, greatness," above
 ʿh ʿ **h.t** "mass height" (of a pyramid) (P P Cairo 89127≈, S/9)
 pʒyʿf by hr tʒyʿf **h.t** "his spirit & his body" (EG 111)
 mh **h.t** "to fill the belly" (EG 374)
h.t(=f) n PN "(the) body of PN" (EG 373)
h hry "ground floor" (EG 374)
hmm n h.t(=f) (n) PN "fever in the body of PN" (EG 381)
 stʒ r tʒ **h.t** "to return to the body" (EG 373)
 šp **h.t n tʒ twʒ.t** "to receive the body in the underworld" (EG 373)
 k.t-**h(.t)** n.pl. "others"; see under k.t "other," above

in compound preps.

m-h "out of"

for discussion, see Lüddeckens, *Ehev.* (1960) p. 189, n. 64, who suggested it was for *m-hn* "out of"

(n)-h.t(=f) (n) prep. "in"


= EG 374
 = (2N,) nʒHT≈ "in" CD 683a, ČED 271, *KHWb* 375, *DELC* 152
 not limited to Roman period, as Sp., *DG*, §348c, quoted in ČED 285

r-h.t (n) "(out) of" (EG 374)


(hr)-he.t(=f) (n) "beside"

= EG 374

h(.t) n. "copy, transcript, contents"
 = EG 374
 = *h.t* "copy" *Wb* 3, 358/15


P P Berlin 3078, 5 

33

E P Berlin 13582, 4 

137-

e 1

P P 'Onch, 18/11 

137-

in phrases

h.t p³ *nh* (*nt* *ir* PN *r* *ir*≠*f*) "copy of the oath (which PN will make)" (EG 63 & 374)

h.t *mt.t* "circumstances" (EG 374)

in compound

hp (*n*) **h.t** *mt.t* "law of the matter" (P O Hor 25, 5)

h.t *w*^c *sh* *n* *gyd* "copy of a document written in (a person's own) handwriting" (P P Rylands 31, 1; vs. Griffith, *Rylands* [1909], who read *h.t* p³ *w*^c *n* *sh* *gyd* "copy of the one writing of payment(?)"; followed by EG 595, who trans. "copy of the χειρογραφον")

h.t≠*f* *n* *w*^c *iw* "copy of a receipt" (EG 374)

sh p³ *wt* **h.t**≠*f* "scribe of the decree & its copy" (P S Vienna Kunst 82, 7)

k.t **h.t** "another copy" (EG 374)

t **h** "to take a copy" (EG 374)

h(.t)

n. "manner, form"

= EG 375

< *h.t* "body" *Wb* 3, 356

= **ze** "form, manner" *CD* 638b, *ČED* 270, *KHWb* 349, *DELIC* 285a

var.

"model, pattern" for legal document

P P HLC, 2/19 (& *passim*)

~ *h(.t)* "copy, transcript, contents" (EG 374)

in compounds

r-h.t

= EG 375

in compounds

r **h.t** p³ *wt* "according to the decree" (EG 375)


r **h.t** *mt.t* *nb* *nt* *hry* "according to everything which is above" (EG 375)

r **h.t** p³ *hb* *n*≠*tn* PN "just as PN has written to you" (EG 272)

r **h.t** p³ *hp* "according to the law" (EG 375)

r-h *hpr* *iw* conj. "as though"

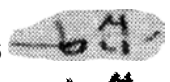
P Setna I, 5/6

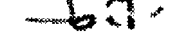
P P Cologne 1859, 12 



R P Harper, 2/6 



R P Serpot, 2/6 



var.

r-h hpr

r h.t t3 h.t "according to the manner" (EG 375)

r h.t n3 nt smnw "according to what is established" (EG 375)


r h šw "in the manner of value" (i.e., "correspondingly, reciprocally"?) (P P 'Onch, 13/12)

r h ob.


in phrase

irm p3 wt r h ob.1.t 1/2 r t3 sttr 1.5 (EG 375)

hr-h "by" (in measurements)

P P BM 10399, B/28 




P P BM 10750B, 1/15 



P P Cairo 89127~, O/26 



e P O Leiden 78, 3 

P P Prague A, 22

P P Teb 227 vo, 6

R P Berlin 7058A, 9

R P Teb Tait 1, 9

h-l(y)bs̄ "armor" (EG 262, s.v. *lbš*)

h p̄š ʿn "accordingly"

for reading & trans., see Hoffmann, *BiOr* 52 (1995) 587
Vos, *Apis* (1993) p. 293, n. 3 to vo, 1/2, did not read completely or trans.

P P Apis vo, 2a/20 (& vo, 1/2)


h(.t) "namely, viz."

~? h(.t) "copy, transcript, contents" (EG 374) & h(.t) "manner, form"; preceding


P O Hor 17, 3

P O Hor 22, 5


h(.t) n. "story" (of a building)
 = EG 374 (s.v. *h.t* "body" in compound *h hry* "ground floor")
 = *h.t* part of a building *Wb* 3, 358/9-11
 = 𐎡𐎢 *CD* 643a, *ČED* 271, *KHWb* 350, *DELIC* 285b

𐎡𐎢 R P Berlin 6857[≈], 1/5 


e 

R P Berlin 7058A, 6 



R P Berlin 8139, 4 

e 


R P Teb 227 vo, 4 

in compound
whm (n) *h.t 2.t* "two story (building)" (R P Berlin 7058A, 6)
 = EG 97, s.v. *whm* "to repeat"

h see prep. *hr* (EG 386)

h see adv. *hry* (EG 391)

h(.t) n.f. "quarry"
 = EG 375
 = *h3.t* "quarry, mine" *Wb* 3, 360/11-15
 = 𐎡𐎢 "quarry(?)" *CD* 643a, *ČED* 271, *KHWb* 350, *DELIC* 285b

E P Berlin 13616, 1 (& 3?) 



var.

he.t

see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 76, n. 150, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 178, & Thissen, *Anch.* (1984)
vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who trans. "body"

in compounds

he.t *n* *iny* "stone quarry" (P P 'Onch, 24/20)**h(.t)** *n* *Yb* "quarry of/in Elephantine" (E P Berlin 13616, 1)*šy n tš* **h.t** "guardian spirit of the quarry"

in compounds

šy n tš **h.t** *n* *Imn* "guardian spirit of the quarry of Amun" (R G Silsila 306, 3)*Mnt pš ntr ʿš pš* *šy n tš* **h.t** "Montu, the great god, the Shai (i.e., tutelary divinity) of the quarry" (R G Silsila 286, 7 [= EG 286])**h**in *hr* "fine, penalty" (EG 395)**h**in compound *h-n(w)h* linear measure; see *ht-nh* (EG 212 & 370)**h**in compound *h-lbš* "armor"; see *lbš* "to arm" (EG 262)**hš**v.t. "to measure"; see *hy*, below**hš**

n.f. "slaughter, corpse" (EG 376)

in compounds

ir n hš "to fall into misfortune" (EG 376)*ir hš* <n> *ir[r].tšw šcy(.t) n hštšw* "to make massacre <n> their eyes & slaughter in their hearts" (R P Krall, 22/14-15)
for discussion & further vars., see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 366, n. 2227**hš.t**n.f. "end, last"; see under *h^c(.t)* (EG 378)

P P 'Onch, 24/20



H3-ty-ntr[∞] GN, opposite Dendera

for reading, see Zauzich, *Enchoria* 10 (1980) 189
for ident., see Bresciani, *SCO* 9 (1960) 123-24, n. b
vs. Shore, *Glimpses* (1979), who read *wh* & did not trans.

var.

H3-ty

in compounds

h.t-ntr **H3-ty-ntr** "temple of *H3-ty-ntr*" (R T BM 57371, 10)

Hr-sm3-t3.wy (ntr 3) *nb* — "Horus, uniter of the Two Lands, (great god), lord of —"

in compounds

— *n* **H3-ty-ntr** "— in *H3-ty-ntr*" (R T BM 57371, 10)

swn.t 3.t n — "great cult guild of —" (R S Cairo 10/5/50/1, 1/1)

e R S Cairo 10/5/50/1 (Yardbook)

183

h3y n. type or part of plant

= *h3w* "flower, plant, scent" *Wb* 3, 221/1-10
= "(plant) leaves" *WÄD* 389-90

R P Vienna 6257, 9/10

h3y

h3y n. "brightness"; see under *hy* "light" (EG 348)

h3yb3.t n.f. "shadow"; see under *hyb.t* (EG 377)

h3(.t) n.f. "end, last; lack"; see under *h^c*, below

h3b in


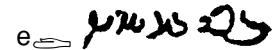
reread *hm-b* "throat"; see under *b* "cavity," above
see Vos, *Apis* (1993) p. 278, n. b to l. 3/24, vs. Sp., *ZÄS* 56 (1920), who had recognized as part of body

P P Apis, 3/24

h3b

h3q n.m. "tailor"; see *h^cq* (EG 378)

h3ty n.f. a type of animal


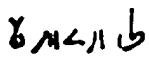
P P Cairo 30705, 2/5 
e 

he.w n.pl. "measurements"; see under *hy*, below

he.t n.f. "quarry"; see *h(.t)*, above

hen.t n.f. "dues, fees"; see under *hn.t*, below


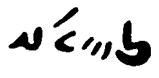
hyty n. a type of garment
= 𓂏(ε)𓂏𓂏 "garment" CD 720b as ČED 299 cited by KHWB 565, DELC 293a

e ? P Petrie (1922), E/3 

hy v.t. "to measure (out)"
= *h3y* EG 346-47
= *h3y* Wb 3, 223
= 𓂏 CD 547b, ČED 236, KHWb 301, DELC 255b

var.

hy.t pn. inf.

e P O Stras 1521, 9 

e R O Glasgow 1925.102, 8 

var.

hy pn. inf. w/out *t* (P P Turin 6093, 11; R O Bodl 865, 5)

in compounds

grain *iw=w h3y.w* "which is measured" (EG 347)

‘w (*n*) **hy** "increase of measurement" (P P Turin 6081, 16)

= EG 57 & 347 (s.v. *h3y* "to measure"), but vs. derivation from ‘w "to be wide"

hm n h3y (EG 347)

h3y X *wb3* Y "to measure X vs. Y" (EG 347)

h3y *n3 3h.w* "to measure the fields" (EG 346)

in phrase

3r n3 sh.w pr 3mn h3y n(=y) 3h.w (EG 346)

h3y *n ip.t* "(the) measure of the oipe" (EG 347)

w. preps.

hy *īr-ḥr* "to measure (out) to (someone)" (P P Turin 6093, 11)

hy *n* "to measure (out) to/for (someone)" (P O Ash 463, 1; R O Bodl 865, 5)

hzy *r* "to measure (out) to"

in compound

p3 sw n hzyr Pr-ε3 "the time of measuring (out) to the king" (EG 346)

hy *r-dr.t* "to measure (out) to (someone)" (P O BM 15794, 7)

(**hy**) n. "measure(ment)"

R P Berlin 6857~, 1/10

P P Mil Vogl 24, 3

var.

he.w n.pl. "measurements"

P P Ash 15, 6

P P Cologne 2411, 12

e

P Teb 227 vo, 5

see Vittmann, *MDAIK* 53 (1997) 269-70, n. n, who suggested connection to weight/price of metals

P G Eleph Satet, 5

vs. Lüddeckens, *MDAIK* 27 (1971), who read *hy.t* "chapel"

vs. Kaplony-Heckel, *MDAIK* 43 (1987), who read *hy.w* "offices"

in

reread *f* as part of preceding *h3.f* "before"see Kaplony-Heckel, *MDAIK* 43 (1987) 164, n. 3 to l. 11, & Vittmann, *MDAIK* 53 (1997) 275-76, n. II vs. Lüddeckens, *MDAIK* 27 (1971), who read *hy(?)* "measurements(?)"**hy** "measuring stick" (EG 347)

in compounds

iw (n) **h(3)y** "receipt of measurement"; see under *iw* "payment," aboveø*ir hy* "to measure" inreread *ir.f* qualitative of v. *ir* "to do" (EG 36 & above)see Kaplony-Heckel, *MDAIK* 43 (1987) 161, n. 4 to l. 5, & Vittmann, *MDAIK* 53 (1997) 271, n. q vs. Lüddeckens, *MDAIK* 27 (1971)**hy.w** (*irm*) *hyn.w* "measurements & neighbors"

in compounds

X nt iw n3y=w (& var.) **hy.w** (*irm*) *n3y.w* (& var.) *hyn.w sh (r-)hry* "X whose measurements & neighbors are written above" (P P Ash 15, 6)*mh n3* (& var.) **hy(.w)** *irm n3* (& var.) *hyn.w* "to complete/completion of the measurements & neighbors" (R P Berlin 7058A, 14)**(hy)**

n.m. "surveyor, (land) measurer"

= *PN p3 h3y (hy)* EG 347

var.

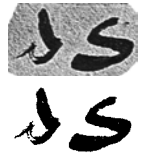
"(grain-)measurer" (R M Vienna 4, 1)

≡ *σιτομέτρης* "one who measures out grain or provisions" LSJ 1602a for discussion, see Quaegebeur, *State and Temple* (1979) pp. 722-23

P G Eleph Satet, 11



P G Eleph Satet, 5



P P Marseilles 299, 9



in compounds

rmt̄ n hy "surveyor"

vs. Reymond, *Embalmer's Archives* (1973) pp. 88-89, n. 6, who read *rmt̄ n hyt* "official"

P P Ash 10, 4

hy n3 nk pr "appraiser of domestic property"

E P Moscow 135D, 2

hy sh.t "surveyor of fields"

E P Moscow 135D, 2

in compound

hy sh.t (*n*) *ḥ.t-ntr Yb* "surveyor of fields of/for the temple of Elephantine" (E P Moscow 135D, 2)

hy adj. "dry"; var. of *šw* (= EG 494 & below) in compound *wrḥ* (*n*) *hy* "dry vacant plot"; see under *wrḥ* "building site," above

hy v.t. "to rub"; see under *hyt* (EG 377)

hy n. "brightness"; see under *hy* "light" (EG 348)

ø**hy.t**(?) in

reread *bny.t* "date," above
vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who did not trans.

P O Leiden 200, 1/x+7

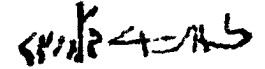
hy.t n.f. "stone vessel"; see under *hy3.t*, above

hyb.t[∞] n.f. "shadow"
= EG 377
= *ḥ3yb.t* "shadow" *Wb* 3, 225
= *ꜥꜣ(ε)ꜣꜥꜥ* "shadow" *CD* 657b, *ČED* 275, *KHWb* 358, *DELC* 291b

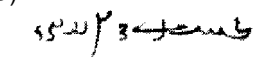
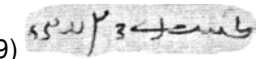
var.

hyb̄.t

P P 'Onch, 20/17



R P Harkness, 3/14 (& 4/15 & 29)



w. extended meaning
"shed" (EG 377)

in compound
sny n hyb "to pass away as a shadow" (EG 377)

hyb̄.t n.f. "shadow"; see under *hyb.t*, preceding

hyn[∞] n. epithet of Amun in the form of a snake
for discussion, see M. Smith, *Dem. Mort. Papyrus E. 3452* (1979) p. 133, n. a to l. 5

e P P Louvre 3452, 8/5



hyn n. part of the body (EG 377)

hyn.t n.f. "tax, fee"; see *hn.t* "tax," below

hyny n.m. "disturbance"; see *hnn* "disturbance," below

hynyn n.m. "disturbance"; see under *hnn* (EG 385)

hyr n.m. "street"
= *hr(y)* EG 388
= *h(̄)rw* "street" *Wb* 3, 232/5
= 𓆎𓅓 "street" *CD* 696b, *ĈED* 291, *KHWb* 384 & 564, *DELC* 307b

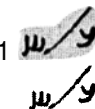
var.

hr

P P HLC, 8/15



P P Teb 227 vo, 11



hly[∞]

R P Vienna 4852, 8 (& 13, 14)



in compounds

iw p3 hry iw t w "while the street is between them" (EG 389)

h c n p3 hry "to stand in the street" (EG 389)

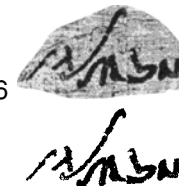
P3-hyr GN, see below

h3.t n p3 hry "arcade" (lit., "portico of the street") (R P Mythus, 10/10)

hm-hl.w nt n3 hry.w "(the) children who are in the streets" (EG 389)

(n) p3 hry "public, general knowledge"

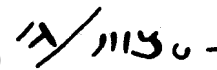
P P 'Onch, 13/16



var.

"publicly, in/by general knowledge"

e P O BM 32012, 9

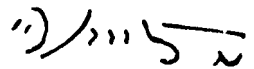


P P 'Onch, 15/8





P P 'Onch, 22/6




e P/R O BM 50627, 5 

in

P P Louvre 2414, 2/7 (& 2/8, 3/2) 


retrans. "down" in compound *h3c r-hry* "to disregard (lit., "to lay down")"
 see Hughes, *Studies Williams* (1982) pp. 62-63, n. to 2/7

vs. Volten, *Studi Rosellini* 2 (1955) 278, n. to l. 2/7, & Lexa, *P. Insinger* (1926),
 who took *r-hry* as var. of *r p3 hyr* & trans. "to make known"

e R P Insinger, 33/22 

in compounds



r^c-wh3 n p3 h(y)r "publicly witnessed(?) claim"; see under *r^c* "state of, condition of," above
h^cl (n) p3 hly "public price (i.e., "market price")" (R P Vienna 4852, 8, 13 & 14)
 for discussion, see Bresciani, *Fs. Rainer* (1983), p. 184, n. to l. 8

hyr n DN (EG 389)

hyr n Pr-^{c3} "royal street" (EG 389)

var.

hr.t n.f. "lane, path"

P P Turin 6077B, 12 


see el-Amir, *ASAE* 53 (1955) 135-38, for distinction from *hr.t* "feeding place (of sacred birds)" (EG 390)

P P Turin 6081, 6 


P P Phila 23, 3 

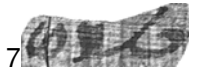

var.

hry.t

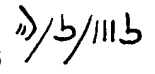
P P Rendell, 3



P P Rendell, 7



e R P Mag, 21/36

?; **hyrhr**[∞] "streets"=? 𐎧𐎢𐎠𐎡𐎢𐎣 CD 697a, ČED 291, *KHWb* 390, *DELc* 312bfor suggestion, see Edgerton in Parker, *JEA* 26 (1940) 110, vs. EG 367 (s.v. *hrhr* "to destroy") & 377, following Griffith & Thompson, *Magical*, 3 (1921) 64, #644**hyrhr**n. "street"; see under *hyr*, preceding (vs. "to destroy" EG 367 & 377)**hyl**n. "lower (story of a building)"; see under *hry* "below," below**hys**v.it. "to be weak"; see under *hsy* (EG 396)**hyt**

n.m. "entrance hall, vestibule, gatehouse"

E P Louvre 2430D, 3



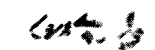
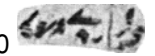
= EG 377

= *h3ty* "(gate)" *Wb* 3, 222/5= *h3ytj* "gateway, forecourt" Sp., *KHWb*, 248= 𐎧𐎢𐎠𐎡𐎢𐎣 "gateway, porch, forecourt" CD 713b, ČED 298, *KHWb* 360, *DELc* 293a probably conflated w. *h3y.t* "columned porch" or ~ (EG 266 & above)for discussion, see H. Smith & Tait, *Saqqâra Papyri* (1983) pp. 12-13, n. v see Pestman, *Recueil*, 2 (1977) 85-86, n. l, & refs. given there

var.

hyt.t n.f.


P P Marseilles 299, 10



→hc?

P P Rendell, 10 

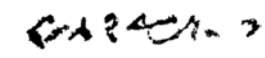


e R O BM 31327, 8 

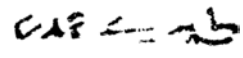
var.

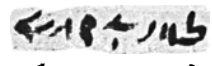
hyt3.t[∞]

P P 'Onch, 2/19 




P P 'Onch, 2/20 

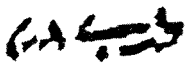



P P Turin 6081, 21 

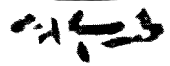



ht(.t)

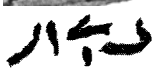
P P Dublin 1659A, 5 



P P Dublin 1659B, 6 

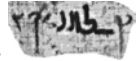



P P Dublin 1659B, 7 



in

reread *rmt n hy* "surveyor (lit., "(land) measurer)"
vs. Reymond, *Embalmer's Archives* (1973) pp. 88-89, n. 6, who trans. "official"

P P Ash 10, 4 




hyt[∞]

v. tr. "to rub, scratch, wear away"
= EG 377
= 𒄠𒄠𒄠 "to rub, whet" CD 719b, ČED 299, KHWb 395


var.

ht

for discussion, see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 70, n. 101

P P 'Onch, 17/13 


for discussion, see de Cenival, *Mythe* (1988) p. 81, n. to 4/18, but vs. her trans.

R P Mythus, 4/18 
e 𒄠 𒄠 𒄠

"to be adapted(?)" ; Sp., *Mythus* (1917), trans. "to pass(?)"; EG 397 did not trans.

hyt(𒄠)(.t)

n.f. "entrance hall, vestibule, gatehouse"; see under *hyt*, above


h^c

n.m. & f. "end, last"
= EG 378
< *h^{3c}* "to leave, abandon" *Wb* 3, 227-28
= 𒄠𒄠𒄠 "end, last thing" CD 635a, ČED 269, KHWb 348, DELC 284b


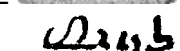
var.

h^{3c}.t[∞] n.f.

contrasted w. *h.t* "first, beginning"; (EG 288 & above)

𒄠 R P Serpot, 3/6 (& 3/31) 
e 𒄠 𒄠 𒄠

h^c𒄠[∞]

R P Carlsberg 1, 2/42 


P P Michael Hughes, 19 


var.

"lack"

for discussion & exx., see Thissen, *Serapis* 6 (1980) 168, n. to l. 15

P P BM 10405, 15


e 

var.

h^c.t n.f.


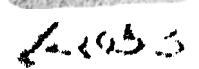
P P Ox Griff 41, 18




in compound

îr h^c3 (n) "to be in need, lacking, lose"

P S Raphia, 19

= εἶπε νῶστε "to be last, to be in want, to lose" CD 636a, *KHWb* 348, *DELC* 284b
for discussion, see Hughes, *Studies Wilson* (1969) pp. 51-52, n. to l. 19

vs. Bresciani, *RSO* 37 (1962), who read *hpr h^c3 n* & trans. *h^c3* "measure"

P P Padua vo, 5




var.

îr h^c

P P Ox Griff 13 vo, 1




trans. lit. "to make an end" by Bresciani, *Archivio* (1975)

in compounds

îr h^c3 "to be last" (P P 'Onch, 20/4)

contrasted w. îr h^t "to be first" (EG 289 & above)

n h^c3 "at the end" (EG 378)

rnp.t h^c.t "(the) last year" (EG 378)

contrasted w. *rnp.t h³.t* "first year"

hr t3 h^c.t "at the end" (EG 378)

h^c.t n.f. "end, last; lack"; see under h^c, preceding

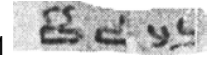
h^c3 n.m. & f. "end, last; lack"; see under h^c, above

h^c3 v.t. "to measure"; see under *hy* (EG 378)

h^c3k

in

R P Vienna 6319, 7/31



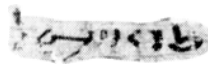
reread *h^cq* "to shave"; vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who took as var. of *hk(r)* "to be adorned" EG 397



h^cy[∞]

n. "tool, implement"

P Carlsberg 41a, 3/18 (& 3/22-23)



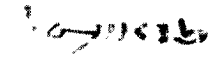
= EG 378

= 2Δ "winnowing fan" CD 635a, ČED 269, KHWb 348, DELC 284b

~? 2Δ "pole, mast"; weaver's "beam" CD 635a, KHWb 348, DELC 284b

= *h³y* part of a ship Wb 3, 224/3-4

for discussion & refs., see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) pp. 544-46, n. to 18/17; Tait, *JEA* 68 (1982) 222



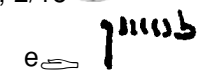
var.

w. "wood"-det.

R P Harper, 2/15



for discussion, see Thissen, *Harfen.* (1992) p. 34, n. to l. 1/11
Quack, *Enchoria* 21 (1994) 71, #26, trans. "axe"



see Thissen, *Harfen.* (1992) p. 34, n. to l. 1/11

e P O Stras 1544, 5



vs. Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963), who derived from *hy* "to measure" & trans. "measuring stick"

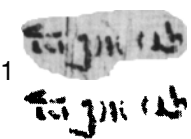
e P O Stras 1544, 7



var.

n.pl.

R P Harper, 1/11



in compounds

h^cy n wtb(?) "winnowing fan"

= Βῆλινογτες "winnowing fan" CD 635a
see Tait, *JEA* 68 (1982) 222, n. to ll. 19-23

h^cy n ph š["tool for splitting wood(?)"

see Tait, *JEA* 68 (1982) 222, n. to ll. 19-23

h^cy n ḥy "threshing flail" (?)

see Tait, *JEA* 68 (1982) 222, n. to ll. 19-23

h^cy[∞] n. a type of (magical) stone

in compound
iny h^cy "h^cy-stone"

h^cy v.it. "to shine"; see under *h^c* "to appear" (EG 350)

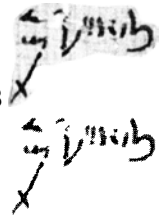
h^cyr n. "dung"; see under *hr.t* (EG 325)

h^cr3.t n. "food"; see under *hr(.t)* (EG 389)

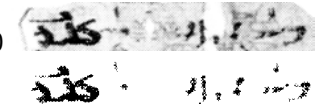
h^cry n.m. "destruction, anger"; see under *h^cr* "to smite," above

h^cq[∞] v.t. "to rub, patch up, shave"
= EG 378
= *h^cq* "to shave" *Wb* 3, 365/1

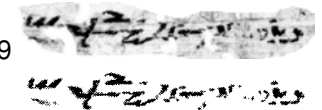
☞ R P Vienna 6343, 1/18



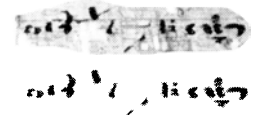
☞ R P Carlsberg 41a, 3/20



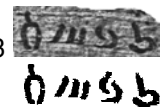
☞ R P Carlsberg 41a, 3/19



☞ R P Carlsberg 41a, 3/21



R P Berlin 8769, 2/13



= $\text{z}\omega(\omega)\text{k}\epsilon$ "to scrape, shave" CD 662b, ČED 277, KHWb 362, DELC 294a
 ~? hkr "to scratch" WMT 694, as KHWb 362

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read $\text{h}^{\text{c}}\text{z}k$ & took as var. of $\text{hk}(r)$

"to be adorned" (EG 397)

var.

$\text{h}^{\text{c}}\text{q}^{\text{c}}$

n.m. "barber"

= EG 378

= $\text{h}^{\text{c}}\text{q}$ "barber" Wb 3, 365/3

→ \cong $\xi\upsilon\rho\eta\tau\acute{\eta}\varsigma$ (P P Count 3, 203; P P Rifeh E1/o, 7; see Clarysse & Thompson,

Census Lists [200?])

or = "cobbling tailor"

= $\text{z}\lambda\kappa$ CD 661a, ČED 276, KHWb 362

→ \cong $\eta\pi\eta\tau\acute{\eta}\varsigma$ (P P. Sorb. 555, 49; P P. Lille 101/2, 2; P P. Rifeh E1; see Clarysse & Thompson, *Census Lists* [200?])

in PN

$\text{P}\text{z}\text{y}-\text{h}^{\text{c}}\text{q}$

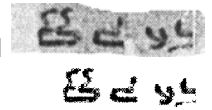
for discussion, see Jasnow, *Enchoria* 11 (1982) 20, n. H

in compounds

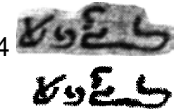
$\text{h}^{\text{c}}\text{q}$ n $\text{h}.t-n\text{tr}$ n $\text{pr}'ly-m-h\text{tp}$ "barber of the temple of the estate of Imhotep" (P P Louvre 3266, 9)

tny $\text{h}^{\text{c}}\text{q}$ type of tax (EG 379)

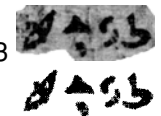
$\text{R P Vienna 6319, 7/31}$



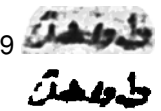
R P Vienna 6257, 16/4



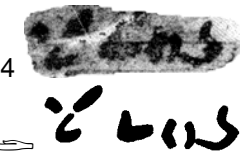
E P Fitzhugh 3, 2/3



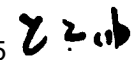
P P Louvre 3266, 9



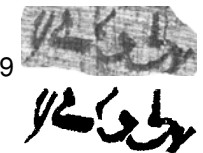
P O Leiden 203 vo, 1/x+4



$e \Rightarrow$ R O Leiden 390, 2/5



R P OI 19447, 9



h^ck v. "to prepare"; see under *hk* "to adorn, arm, be armed" (EG 397)

∅**hw(t)**

in

reread *hrt_y-ntr* "stone mason" (EG 387 & below)

vs. Reich, *Studies Griffith* (1932) pp. 168-70, followed by EG 379, who ident. as title

R M Brook 37.1395, 4 (& 6)



hb

v.t. "to bend, to bow"

= EG 379

= *h₃b* "to bow (w. reverence)" *Wb* 3, 229/8-11

~ *h₃m* "to bow" *Wb* 3, 231/3-12

~ *h₃b* "to be bent" *Wb* 3, 361/13

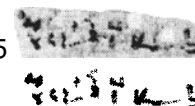
in compound

hb h₃.t[∞] "to be humble" (lit., "to bend the heart")

see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 107, n. 510

vs. Volten, *ÄguAm* (1962) p. 108, who derived from *hb(i)* "to diminish" (EG 353 & above)

R P Serpot A, 2/x+35



in phrases

hb=f s r p₃ itn "he bowed to the ground" (EG 379)

hb=f s r-hr=f "he bowed before him" (EG 379)

hb

v.t. "to diminish"; see under *hb* (EG 353)

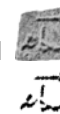
∅**hb**

in

read? *nb* "gold-smith"; taking first sign as damaged *n*

vs. EG 379 following Sp., *JEA* 15 (1929), who took as title but did not trans.

E S Manchester 8134, 1



hbys

n. "point of a (finger)nail"; see under *hbs* (EG 380)

hbr

n. "form"; see under *hrb* "to change" (EG 392)

hbr

n. "companion"; see under *hbr* (EG 354)

hbhy

n. "beak(?) (of a bird)" (EG 379)

hbs n. "point of a (finger)nail" (EG 380)

hbs n.m. "lamp"

= EG 380
 = *hbs* "lamp" *Wb* 3, 230/3
 = *ḥbꜥ* *CD* 658a, *ĀED* 275, *KHWb* 355, *DELC* 290a
 for discussion of land & lamp donations to temples, see Leahy, *GM* 49 (1981) 37-46

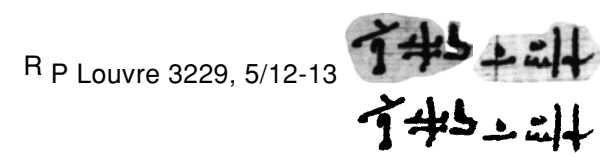
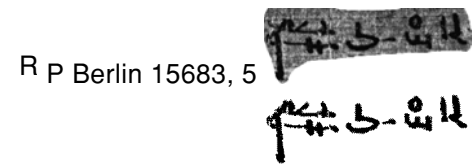
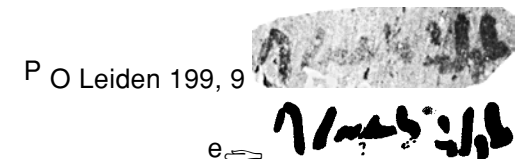
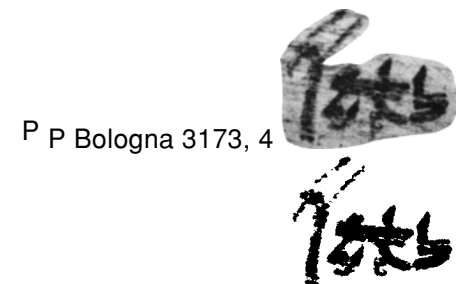
in compounds
f(ꜥ)y hbs "to carry a lamp" (EG 380)
mrꜥ hbs "wick of a lamp" (^P *P Phila* 30, 2/2)

ḥmt (n) hbs[∞] "lamp copper(?)"

vs. Zauzich, *AfP* 27 (1980) 94, n. to l. 3,

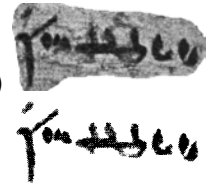
who trans. "glowing copper" but in list of tools (*stbh*)

hbs n Ḥnsw "(field named 'the) lamp of Khonsu" (EG 380)



hr (p3) hbs[∞] "(donation) supporting (the) lamp"

E P Saq Sekhemkhet, 11 (& 5, 6, 8)



in phrase

3h(.w) nt **hr p3 hbs** "fields which support the lamp" (E P Saq Sekhemkhet, 6, 8, 11)

in phrase

šmw n n3 — "harvest (tax) of the —" (E P Saq Sekhemkhet, 5)

hpn[∞]

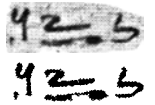
adj. "fat"

= EG 380 & 503 (var. špn)

= Wb 3, 366

=? 𓂏𓂏𓂏 "fat, fruitful" ČED 290, KHwB 382 & 567, DELC 307a

R P Harkness, 2/2



hpr(y)

n. "form"; see *hrb* "form," below

hft

conj. "when"; see *hft*, above

hft.t

n. "hostility, enmity," see under *hft* (EG 358)

cf. *šft.t* "error, sin"; EG 505 & below

hm

v. "to join"; see under *hnm* (EG 384)

hm.w

n.pl. "attackers"; see under *hmy* "attacker, destroyer," above

hm.w[∞]

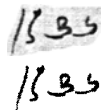
n.pl. "attackers"

= *hmy.w* "enemies" Wb 3, 281/6-7

~ *shm* "to destroy" EG 461

for discussion, see M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 59, n. d to l. 7

R P Harkness, 2/21



R P BM 10507, 1/7



var.

w. brazier det.; see Borghouts, *GM* 38 (1980) 21-28, for discussion of *pʒ šmw*

"the adversary"; lit., "the hot one" (= *hmm* EG 380 & following)

R P BM 10507, 6/8

e 

hm-b

n. "throat"; see under *b* "cavity," above

hm(m)(.t)

adj. v. "to be hot"; n. "fever" (EG 380-81)

in compounds

ʔr hmm "to become warm" (EG 381)

phr.t nt hmm "hot medicament" (P P Apis vo, 1/13, & passim)

hʒt̄ hmm "the heart is warm" (EG 381)

hm r hʒt̄ "warm in the heart" (EG 381)

hmm n h.t̄=f (n) PN "fever in the body of PN" (EG 381)

hmm hn pʒ qn "warm in the breast" (EG 538)

spt hmm "the lips are hot" (EG 381)

tʔ hmm "to heat" (EG 381)

hmy[∞]

n. name of a festival (?)

P P Berlin 3115A, 2/12

for discussion, see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 201, n. p, vs. de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 113, n. 1 to l. 12, who read *hmy* & identified w. following

var.

?; so Pestman, *Choachytes* (1993) p. 201, n. p, vs. de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 113, n. 1 to l. 15, who

P P Berlin 3115A, 2/15

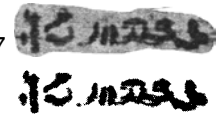
suggested various possible readings

in compound

hmy n Dmʒ "*hmy*-festival(?) of Djēme"

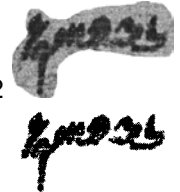
hmny[∞] n. name of a festival (?)
 for discussion, see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 201, n. q, & de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 113, n. 1 to l. 12

P P Berlin 3115A, 2/17



in

P P Berlin 3115A, 2/12


reread *hmny* name of a festival (?), preceding

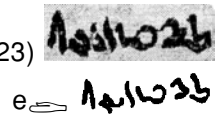
in compound

hmny n Mnt "*hmny*-festival(?) of Montu"

ø**hm-r3** in

reread *hm-b* "throat"; see under *b* "cavity," abovesee Vos, *Apis* (1993) p. 278, n. b to l. 3/24, vs. Stricker, *OMRO* 39 (1958) 86, who did not trans.

P P Apis, 3/24 (& 2/23)



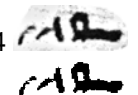
hms n. "ear (of corn)" (EG 381)
 in compound
dl3-hms "grasshopper" (EG 381)

hn n.m. "interior, inside"

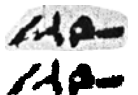
= EG 381 w/in entry for prep., following

= *hnw* "inside" *Wb* 3, 368-69= *ꜥoꜥn* "inside" *CD* 685b, *ČED* 286, *KHWb* 377, *DELC* 303afor additional exx., see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 111, n. a to l. 18

P P Turin 6068A, 4



P P Turin 6077B, 10



R P Harkness, 6/5



in compounds

ir p3 hn n[∞] "to enter, go within"

R P BM 10507, 9/18 (& 9/20, 21)

= P π20YN N "to go within" CD 685b

(n) p3 **hn** (n) "inside, within" (lit., "in the interior of") (P P Turin 6074A, 7; R P Krall, 8/30)
var.

(n) p3y= **hn** (R P Harkness, 6/5)

t hn[∞] n.m. "inner (covering)"

R P Serpot, 2/3

see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 37, n. 29, vs. Volten, *ÄguAm* (1962)

var.

adj. "inner, interior"

in phrase

ry.t hn.t "interior room" contrasted w. *ry.t bnr(.t)* "outer room" (P P Louvre 7862, 5)

(hn)

prep. "in, within"

= EG 381

= Wb 3, 370-72

= 2N "in, at, on" CD 683b, ČED 285, KHWb 375, DELC 303a

w. extended meaning

"within" (a period of time)

P P BM 10229, 6

P P BM 10589, 12

in compound

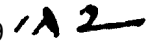
w^c hrw **hn** hrw 5 (EG 382)

partitive "from" (lit., "(from) in, (from) among")



P O Ash 37, 9b

= EG 382

e₁

e_⊃P O Bodl 1066_≈, 9 

P P Ox Griff 19, 2 


P P Turin 6074A, 6 


in compound

š^ct̄ (x) (r-)hn̄ (y) "to remove, take (x) away from (y)"; see under š^ct̄ "to cut," below

in compound preps.

ỉỉr-hn̄ "in to, before"; see under prep. ỉỉr "to(ward), against," above


m(w)-hn̄ "in, within"


= EG 381

see M. Smith, *Enchoria* 8/2 (1978) 22, n. 17

n-hn

Wängstedt, *ADO* (1954), read hn̄


e_⊃R O Berlin 771, 2 

e_⊃R O Berlin 788, 2 



n̄₃.w-hn̄ "among, in the presence of"; see under prep. ỉỉr "to(ward), against," above

r-bnr hn̄ "out (from) inside"; see under bnr "exterior," above

r-hn (n)

P P BM 10209, 1 



P P Ox Griff 40, 23 


w. extended meaning

"within"

Pierce, *3 Dem. Pap.* (1972), & Pestman, *Recueil*, 1 (1977), read *hn*

"among"

for discussion, see de Cenival, *Assoc.* (1972) pp. 134-35, n. to l. 10

var.

r hn r

in compound

r hn r-hr "against"

= EG 382

in compounds & phrases

iw≠t hn iw≠t hn irm≠w (EG 382)

iw r bnr hn "to come out (of)" (EG 382)

mwt hn rnp.t X "to die in the Xth year/at X years old" (EG 382)

n≠ hn X "those from X" (EG 382)

r-hn hr "against" (EG 382)

hn p≠ mw "in the water" (EG 381)

hn n≠ rmt.w (n) PN "among those dependent on PN"

for discussion, see Lichtheim, *OMH* (1957) pp. 16-17, who suggested that in tax receipts, the reference is to a person who was responsible for collecting taxes from a specific group of people

var.

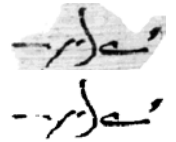
hn n≠ rmt.w rt≠f (n) PN "infantrymen of PN" (P P BM 10721, 2) (used to indicate a military unit by the name of its leader)

for discussion, see Pestman, *Hermias* (1992)

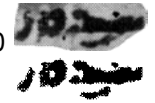
hn rnp.t nḥ X "in the Xth year of life" (EG 382)

hn shn nfr "in good condition" (EG 382)

R P BM 10588, 2/2



P P Brook 37.1803, 20



P P Berlin 3115E, 10



e⇒P O Leiden 414, 2



P P Ox Griff 38, 6-7




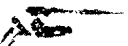
hn *Kmy* "in Egypt" (EG 381)
šm hn ḥ.t-nṯr "to go into the temple" (EG 382)
 w. *r-bnr* "out" & *r-ḥry* "up" meaning "out of" (EG 382)



(hn) adv. "inside, within"

var.



n-hn



r-hn



P P Berlin 3115E, 2 



P P Lille 29, 9 
 e 



P P Heid 701, 6 


P P MFA 38.2063a, 7 


P P Turin 6076, 5 


P P Turin 6099, 16 


P P Ash 15, 5 


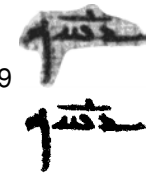
P P 'Onch, 5/15 (& 4/18, 26/4) 


R P Krall, 23/18 

in compound
pr r hn r bnr "to go in & out" (P P Ash 15, 5)

hn[∞] n. m. "book called *hn*"

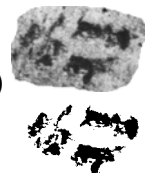
R P Carlsberg 1, 2/19



vs. Neugebauer & Parker, *EAT*, 1 (1960) 52, n. to l. 19, who took as book title but read *sqy*

hn[∞] n.m. meaning uncertain, flesh det.

P/R O Pisa 230 conv, 4 (& 4, 6)



~? *hne.t* "leather" (EG 383 & below)

øhn in

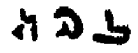
P O Hor 33, 4



reread *rh̄ty* "washerman" (EG 253 & above)
 so Zauzich, *Enchoria* 8/2 (1978) 96, vs. Ray, *Hor* (1976) p. 105, n. e, who trans. "administrator"


hn n. "disturbance(?)"; see under *hnn*, below

hn.t n.f. "dues, fees"
 = "bath tax" EG 384

e₁R O BM 12579, 2 

~? *hny.t* "expenditures," below
 see Wängstedt, *Äg. Stud.* (1955) pp. 381-82; Nur el-Din, *DOL* (1974) pp. 22-23

e₁R O Leiden 22, 3 

e₁R O Uppsala 938, 3 

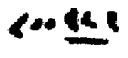
var.

hen.t

R O Leiden 20, 4

e hyn.t

R O Leiden 21, 4

e hne.te  R O Berlin 6532, 3

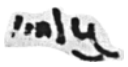
R O Zurich 1866, 4

hny.t

R O MH 1768, 3

e 

R O MH 2636, 4

e 

in compound

— *n* (*t3*) *s.t-îwn* "bath tax/fee" (R O Berlin 6532, 3; R O BM 12579, 2; R O Uppsala 938, 4; R O MH 2636, 4)

in compounds

— *n pr Mnṯ nb Mtn* "bath tax of the temple of Montu, lord of Medamud" (R O Leiden 20, 4)— *n Dm3* "bath tax of Djēme" (R O Zurich 1866, 3-4)*hḏ* — "bath tax"; see under *hḏ* "silver, money," above

hne v.it. "to draw near, approach"; w. prep. *r*

= EG 382

= *hn* "to approach" *Wb* 3, 373/9

= ⲉⲛ "to approach" *CD* 687a, *ČED* 286, *KHWb* 378, *DELIC* 304b

in

reread *hn* "to incline, bend" (*EG* 276 & above)

vs. *EG* 383 following Sp., *Petubastis* (1910) p. 39*, #247, who read *hn* & took as var. of *hne*

in phrases

ⲓⲱⲛⲓⲥ *hn* "it was near" (*EG* 383)

hn ⲡⲓ *nw* "the time drew near" (*EG* 383)

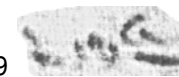
var.

(hne)[∞] n.m. "friend"

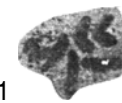
~ ⲉⲛⲓ "friendly" *KHWb* 376, as Bresciani, *Kampf* (1964) p. 117, n. to l. 32

for discussion, see M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 103, n. b to l. 4, & refs. there

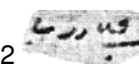
E L Michael Hughes, 9



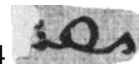
P O Hor 27 vo, 1



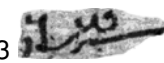
R P Harkness, 2/22



R P Spieg, 4/4



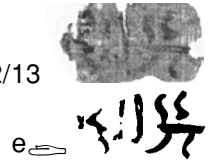
P P 'Onch, 11/3



P P 'Onch, 20/16

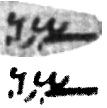


R P Berlin 23726, 2/13

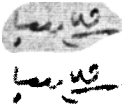


e=

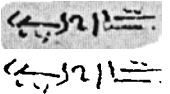
R P BM 10507, 8/5



R P Harkness, 2/29

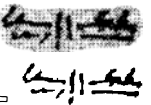


R P Krall, 9/32



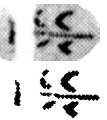
e=

R P Krall, 14/3

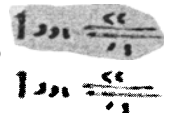


e=

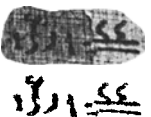
R P Serpot, 3/48



R P Vienna 6614, B/5



R P Berlin 8345, 4/3



for reading, see Stricker, *OMRO* 35 (1954) 54, n. 36, followed by Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223

see Bresciani, *Kampf* (1964); Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 226, n. 1177
vs. Sp., *Petubastis* (1910), who read *qnb.t(?)* & did not trans.

see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 63, n. 205

vs. Volten, *ÄguAm* (1962), who trans. "neighborhood"

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. "to be near"

var.

n.pl.

n.m. "neighborhood"

so Reymond, *Priestly Family* (1981)

in compounds

hne h3t "sympathetic, friendly"

see M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 68, n. a to l. 11

t hn "to show friendliness, be agreeable"

for discussion, see M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p.68, n. a to l. 11

hn(e)

v.t. & it. "to row, convey"

= EG 383

= *hni* "to row, travel" *Wb* 3, 374

= 𐎡𐎢𐎣 "to row" *CD* 689a, *ČED* 287, *KHWb* 377, *DELIC* 304a

but Clarysse & Winnicki in Van 't Dack et al., *War of Sceptres* (1989) p. 74, n. to l. 12,

reread *tw=n* (1 pl. present tense aux.)

in

reread *swn.t* "cult guild," below

see Hughes, *JNES* 16 (1957) 60-61

vs. EG 383 (right ex., 2nd row from bottom, & last discussion in entry), following Griffith, *Dodec.* (1937)

in compound

hn hr-r-hr=y "to row me" (EG 383)

var.

(hn(e))

n.m. "rower"

= EG 383

P S Vienna Kunst 82, 3

R P BM 10507, 2/11

R P BM 10507, 2/11

R P Harkness, 2/15

P P Heid 781a[≈], 12

e R G Philae 412, 1

see Bresciani, *Kampf* (1964) p. 68, vs. EG 534 following Sp., *Petubastis* (1910),

who read *qby*(?) & did not trans.
for discussion of writing, see Hoffmann, *ÄguAm.* (1995) p. 293, n. 1651

in compounds

rms ṽw=f mḥ n nṣyf hn.w "rms-ship which is filled with its rowers" (EG 247)

rmṯ hny "sailor" (EG 383)

in compound

kp rmṯ hn "to impress sailors" (EG 578)

hn.w ṽrm hyt.w "rowers & sailors" (EG 269)

šwt n hnṯyṯ "šwt-ship with (lit., "of") rower(s)" (R P Krall, 14/8)

var.

n.m. "oar, rudder" (EG 383)

in compound

ṽr pṣ hn (EG 383)

n.m. "conveyance"

not read by Shore, *Glimpses* (1979)

var.

n.pl.

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. "offerings"

n.m. "boat-procession"

"conveyance by boat, boat-trip

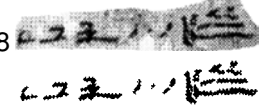
see Quack, *Enchoria* 25 (1999) 29-30, n.

vs. Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 215, n. 59, who trans. "inflammation" & ident. w. *hn* "inflammation" (?)

Wb 3, 367/11; *hnn* "to be inflamed" *Wb* 3, 384/2

vs. Lexa, *P. Insinger* (1926), who read *bne* "sweetness"

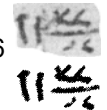
R P Krall, 14/8



R T BM 57371, 38



R P Vienna 6319, 8/x+6



P P Harper, 1/13



R P Insinger, 18/10



in compounds

hb n hny "festival of the boat procession" (EG 383)

var.

w^c hb irm w^c hny (EG 383)

hn n p³ w "(boat)-procession of the sacred bark" (EG 106)

hn n Mw.t "boat-procession of Mut" (R P Harper, 13)

for discussion, see Thissen, *Harfen*. (1992) p. 26

hn Skr "boat-procession of Sokar"

in compound

hrw (n) hn Skr "(the) day of the boat-procession of Sokar" (R P Harkness, 4/7-8)

hne

in

retrans. "conveyance by boat, boat-trip"; preceding

see Quack, *Enchoria* 25 (1999) 29-30, n. f

vs. Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 215, n. 59, who trans. "inflammation" & ident. w. *hn* "inflammation" (?)

Wb 3, 367/11; *hnn* "to be inflamed" *Wb* 3, 384/2

vs. Lexa, *P. Insinger* (1926), who read *bne* "sweetness"

e R P Insinger, 18/10

hne

n.m. "troublemaker"; see *hnn*, below

hne.t

n. f. "leather"

= "leather strap" EG 383

~ *hn.t* "animal skin, leather" *Wb* 3, 367/12-14

=? *ḥne* CD 689a, which ČED 287 trans. "leather (thongs)"

or *ḥne* < *hn* a type of clothing *Wb* 3, 104/6, as *KHWb* 376, *DELC* 304a, who trans. "linen"

~? *hn* meaning uncertain, above

var.

hny.t "skin"

see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 73, n. 125; Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 183, n. 79,

accepted by Thissen, *Anch.* (1984) p. 107

vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who read *bny.t* "palm tree"

P P 'Onch, 21/5

hne.t

n.f. "dues, fees"; see under *hn.t*, above

hnen

n. "disturbance"; see under *hnn*, below

hny(.t) n.f. "dues, fees"; see under *hn*, above

hny.w n.pl. "expenditures"

~? *hn.t* "food" *Wb* 3, 373/4

~? *hn.t* "festival offerings" *Wb* 3, 289/17

~? *hn* "bath tax," above

for discussion & other exx., see Raymond, *Embalmers' Archives* (1973) p. 118, n. 9
but vs. her ident. w. *hn* "boat procession" (see under *hn* "to row," above) in ^P S. Canopus
15, 56 & *passim*

in

retrans. n.pl. "conveyance" as var. of *hn* "to row," above
vs. Raymond, *Hermetic* (1977)

in

de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 25, n. 3 to l. 6, reread *rt?* but did not trans.
vs. Sottas, *Lille* (1921) p. 66, §6, followed by EG 384

in compound

˘q *hny*(?) "ration impost"(?); see under ˘q "loaf, bread," above


hnyn(y) v. "to disturb"; n. "disturbance"; see *hnn*, below

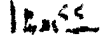
hnb v. itr. "to join"; see *hnm* "to join," following


hnm v. tr. "to join, be united w."

= EG 384


= *hnm* "to be united w." *Wb* 3, 377

P P Ash 17, 4 



P P Cairo 30617A, 4 

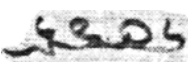


R P Vienna 6319, 8/x+6 





P P Lille 29, 6 

e 

R P Harkness, 2/19 

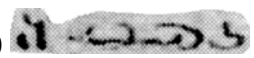
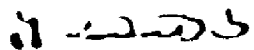


so Ray, *Hör* (1976) p. 69, n. k

P O Hör 18 vo, 7 




var.

hnb[∞]

R P Serpot, 4/10 
 e= 

for discussion, see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 66, n. 235, supporting Volten, *ÄguAm* (1962) p. 108

in

P P 'Onch, 20/15 




reread *tp n i3w.t* "small cattle" (EG 17 & 627 & under *i3w.t* "cattle," above)
 see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 73, n. 122, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) p. 183, n. 78;
 Thissen, *Anch.* (1984) p. 132
 vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who read *hnme* "neighbors"

in GNs

Hnm(.t)-^cnh[∞] mortuary temple of Thutmose I in Thebes, identified w. Djēme in mortuary texts
 = EG 384
 = *Wb* 3, 378-79
 for discussion, see Quaegebeur, *Studi Bresciani* (1985) pp. 464-67

var.



Hm-^cnh

R P Rhind II, 9/5 


in compound

H.t-Hr.w nt n — "Hathōrs who are in —"

Hnm(.t)-W3st[∞] "Ramesseum"; mortuary temple of Ramesses II in Thebes

P P Berlin 3101A, 3 (& B, 3) 
 e= 

= *Wb* 3, 379/5

see Zauzich, *Enchoria* 5 (1975) 125, b
 vs. Sp., *P. Berlin* (1902), who read *k3 nb W3s.t* "bull(, lord) of Thebes"
 for discussion, see Quaegebeur, *Studi Bresciani* (1985) pp. 461-73; Zauzich, *Enchoria* 5 (1975) 125, b

var.

Hnb-W3stvs. Botti *Archivio* (1967), who read *k3 nb W3s.t***Hr-W3st**

in DN

ʾlmn-R^c — "Amen-Re of the Ramesseum"

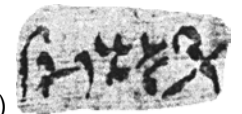
in compound

w^cb — "*w^cb*-priest of —" (P P Berlin 3101A, 3)

in PN

Ta/T3-ti-ʾlmn-Hr-W3s.t (E P Berlin 3078, 2)= Lüdeckens et al., *Dem. Nam.*, 1/15 (1997) 1155 & 1165see Vittmann, *GM* 38 (1980) 75-77, who compared hieroglyphic PN *Dʾ-s-ʾlmn-Hr-W3st***Hnm-Nhh[∞]** "Medinet Habu"; mortuary temple of Ramesses III in Thebes= *Wb* 3, 379/9-11for discussion, see Quaegebeur, *Studi Bresciani* (1985) pp. 461-73

P P Turin 6075A, 1 (& B, 1)

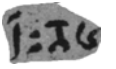


e =

E P Berlin 3078, 2



E P Louvre 9294, 1



P P Phila 23, 3



var.

Hr-Nḥḥ

for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 5 (1975) 125-26, c; Vittmann, *GM* 38 (1980) 75-77

vs. el-Amir, *Family Archive* (1959) pp. 4-5, n. 3, who read $p^3 t$ "the ithyphallic" as epithet of Min

in PN
Ns-Mn—

= Lüddeckens et al., *Dem. Nam.*, 1/9 (1989) 676

for discussion, see Quaegebeur, *Studi Bresciani* (1985) pp. 461-73, & refs. cited there


Hnm

DN "Khnum"

= EG 384



= *Hnmw* "Khnum" *Wb* 3, 381


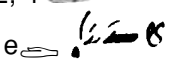
= $X\nu\omicron\beta\tau\varsigma$ Preisigke, *WbGP*, 3 (1931) 394b


P P Phila 1, 3 

e 


P P Phila 15, 3 



P P Phila 21, 3 


P P Phila 22, 4 
e 

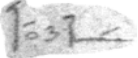
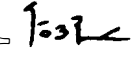
E P Berlin 13582, 1 







e 
E P Berlin 23565, 1

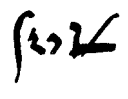
E P Moscow 135D, 1 



e 



E G Wadi Ham 2, 3 
e 

P P Berlin 13543, 5 


P P Berlin 13579, 9 


e  P P Berlin 13601, 15

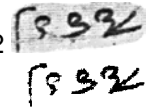
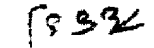
P P Berlin 13619, 6 


P P Berlin 15522, 12 


P P Berlin 23611, 9



R P Harkness, 3/32

var.

Hnm3

w. epithets, in compounds

Hnm-ꜣry-šꜥ-nfr "Khnum-Arsenouphis"; see under *ꜣry* "companion"; above**Hnm** ʕꜣ "Khnum, the great one" (E P Berlin 13582, 1)**Hnm nb Yb** "Khnum, lord of Elephantine"

vars.

Hnm n Yb "Khnum in Elephantine"

in title

wꜥb.w **Hnm n Yb** "priests of Khnum in Elephantine" (E P Berlin 13536, 1)**Hnm** ʕꜣ *nb Yb* "Khnum the great, lord of Elephantine" (E P Berlin 13582, 1)

= EG 49 & 384

Hnm nb Smn-Hr p3 ntr ʕꜣ (EG 384)**Hnm p3 mtry** (EG 384)**Hnm nqpls** "Khnum Nikephoros"; see under *nqpls* "Nikephoros," above

in compounds, titles

ꜣmy wnw.t n **Hnm** "astronomer of Khnum" (E P Moscow 135, 1)

in compound

ꜣmy wnw.t(?) n **Hnm** ʕꜣ *nb Yb p3 ntr* ʕꜣ "astronomer(?) of Khnum, the great, lord of Elephantine, the great god" (E P Vienna 10151, 7 [reading of title rejected by Lüddeckens, *P. Wien* (1965) p. 110, n. 72])ʕ.wy *ꜣtp* **Hnm** "resting place of Khnum" (P P Berlin 13579, 9)ʕmr *n* **Hnm** "baker of Khnum" (EG 61)*b3k* **Hnm** "servant of Khnum"

in compounds

wyꜥ — *nb Smn-Hr p3 ntr* ʕꜣ "farmer, —, lord of Smenhor, the great god" (P P BM 10616, 2)*šwt* — "merchant, —" (P P Mich 4244 6b, 5)

- *w^cb(.w)* (n) **Hnm** "priest(s) of Khnum" (E P Vienna 10151, 1; P P Berlin 15527 vo, 19)
 ≡ (perhaps) κριοτάφος (P CPR XIII 5, 75; P P Count 2, 535; P P Rifeh E1 descr.; see Clarysse & Thompson, *Census Lists* [200?])
 in compounds
 — (n) *p3 5 s3.w* "— of the 5 phyles" (P P Berlin 13598, 20)
 — (ε3) *nb Yb* "—, (the great,) lord of Elephantine" (E P Berlin 23570, 1)
 in compound
w^cb 2-nw n Hnm ε3 nb Yb "second priest of Khnum, the great, lord of Elephantine" (E P Berlin 13582, 1)
wn (n) **Hnm** "shrine-opener of Khnum" (E P Moscow 135D, 1; R P Berlin 13534, 1)
pr Hnm "temple of Khnum"
 in compound
εyš (n) *Sbk n pr Hnm* "herald of Sobek in the temple of Khnum" (P P Prague A, 2/15)
mr-šn Hnm "lesonis of Khnum" (P P Berlin 13543, 5)
mr k3wy(.t) n Hnm p3 ntr ε3 "overseer of work of Khnum, the great god" (? G Silsila 98 left, 2)
irpy n Hnm n Hn-mn "temple of Khnum in (lit., of) Achmim" (R P Berlin 13534, 3 & 4)
h.t-ntr Hnm "temple of Khnum" (E P Vienna 10152, 4)
 in compound
sh h.t-ntr Hnm "scribe of the temple of Khnum" (E P Vienna 10150, 6)
hm-ntr Hnm "prophet of Khnum" (P P Berlin 13619, 15)
 in compounds
hm-ntr Hnm nb Yb p3 ntr ε3 "prophet of Khnum, lord of Elephantine, the great god" (E G Wadi Ham 2, 2-3)
hm-ntr Hnm nb Smn-Hr "prophet-priest of Khnum, lord of Smenhor" (R S BM 184, 9)
htp-ntr Hnm "endowment property of Khnum" (P P Berlin 13619, 8)
 in compound
Γ—1 ε3 nb yb "—, (the) great one, lord of Elephantine" (E P Berlin 23593, x+1)

hnm(.t)

n.f. "well"
 = *hnm Wb* 3, 382
 = *zONBE CD* 691a, *ČED* 288, *KHWb* 379, *DELC* 305a

var.

hnby.t

for discussion, see Quack, *Enchoria* 21 (1994) 63, #1
 Erichsen, *Erzählung* (1956) p. 71, n. to l. 5, did not read

P/R P Berlin 13588, 3/5



e =

hnm̄(.t)∞

var.

hnm̄.w n.pl.

in
read *H^cpy*, above, as Lexa, *P. Insinger* (1926), vs. ČED 288

Hnm̄ DN "Khnoum"; see under *Hnm*, above

hnm̄(.t) n.f. "well"; see under *hnm(.t)*, above

hnme in

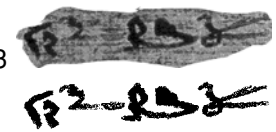
reread *tp n īw.t* "small cattle" (= EG 627)
see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 73, n. 122, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 183, n. 78;
Thissen, *Anch.* (1984) p. 132
vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who trans. "neighbors"

hn(y)n(y) v.t. "to disturb"
= EG 385
= *hnn Wb* 3, 383
= *𐎧𐎠𐎢* "CD 630b, ČED 268, *KHWb* 376, *DELIC* 283a

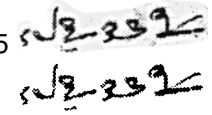
var.

hnyny v.it. "to be upset"

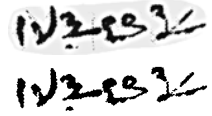
P P 'Onch, 23/23



R P Harkness, 5/15



R P Harkness, 6/13



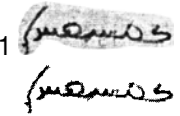
e R P Insinger, 16/21



P P 'Onch, 20/15



R P Harkness, 2/1



(hn(y)n(y)) n. "disturbance"

R P BM 10507, 5/9

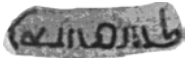


var.



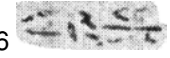
hyny

R P Omina B, 12/3



?: **hn**

R P Serpot, 8/16



so Volten, *ÄguAm* (1962); Hoffmann, *ÄguAm* (1996)



hnen

P P Lille 29, 11



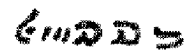
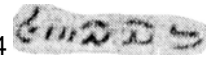
hnyw pl.

R P Vienna 6257, 8/16



hnyy

R P Vienna 6257, 9/24



in compounds & phrases

ir **hnn** "to shake" (EG 385)

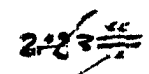
ms **hnyy** "begetter of strife"; see under *ms* "to bear," above

[h]nyyn *hpr hn [Kmy]* "disturbance happened in [Egypt]" (EG 385)

hnn

n.m. "troublemaker"

R P Flo Ins 2, 4



= *hnnw* "mischief-maker" EG 385

= *hnnw* "mischief-maker" *Wb* 3, 383/10

var.

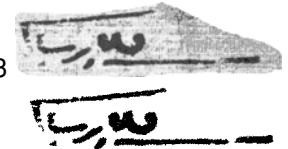
hne

Glanville, 'Onch. (1955), trans. "blockhead"

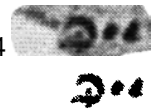
P P 'Onch, 23/12



P P 'Onch, 27/3



R P Vienna 6257, 16/4

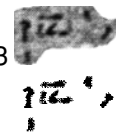
**hnn**

in

→hc? reread *d3[d3]* "head"; vs. Reymond, *Medical* (1976), who trans. "lime dust"**hnn**"to row, convey"; see under *hn*, above**hnnny**n. "disturbance"; see under *hnn*, above**ḥnt3(?)**

n. a type of plant

R P Vienna 6257, 16/3



in compound

kby *ḥnt3* "leaf of *ḥnt3*-plant" (R P Vienna 6257, 16/3)**hr**

prep. "under, for, concerning"

= EG 385

= *hr* "under" *Wb* 3, 386= *ḥr* "under" *CD* 632a, *ČED* 269, *KHWb* 347, *DELC* 284afor influence of *hr* on Greek ὑπό, see Husson, *ZPE* 46 (1982) 227-30

var.

h

= EG 386, last (R O Krug A, 17)

vs. Ray, *Hor* (1976), who read *šn* "to lack"

P O Hor 8, 17

e  27

vs. Ray, *Hor* (1976), who read *h.t* "copy" (= EG 374 & above)

P O Hor 12, 8

→hc?

Ray, *Hor* (1976), read *h.t* "through"

P O Hor 23 vo, 16

e  1

"on behalf of (someone)" (P P Lille 42A, 3; R O Leiden 58, 1)
in compounds

ir... **hr** "to do/make ... on behalf of (someone)" (P O Bodl 538[≈], 6)

sh hr "to write on behalf of (someone)" (R O Bodl 799, 4; R P Berlin 15505, 11-13)

"under (the authority of)" (P P Fitzhugh 2, 3)

"containing" (P P Onch, 5/15; R P BM 10588, 8/10)

"carrying, bearing, possessing" (P O Hor 8, 17; R P Harkness, 6/12)

"in the possession of, belonging to" (P P BM 10750A, 1/5; P P HLC, 2/7; R O Leiden 324, 4)
in compounds

hpr hr "to come into the possession of" (P P Turin 6084, 12)

nt hr n3y=f hr.t.w "which is in the possession of his children" (P P Brussels 6032, 2/x+9; R P Berlin 7058, 13)

≡ ἤζ/οὐ κρατοῦσιν οἱ υἱοί; see Pestman, PLB 14 (1965) 74, n. 192

"having, suffering from (an illness)" (P P Cairo 30605, 1/20)

"instead of" (P P HLC, 3/12)

"per" (P P Heid 734c, 13)

= EG 386

in compounds

hr ibt (nb) "per month, monthly"; see under *ibt* "month," above

hr rnp.t "per year, yearly" (EG 386)

hr hrw "per day, daily"; see under *hrw* "day," above

var.

hr hsb.t # "for year X" (P O Bodl 747, 3; R O Ash 699, 6)

in compound prep.

hr bnr "away (from)"; see under *bnr* "exterior," above

hr-r3 "under"; see under *r3* "mouth," above

hr-n-t-n "from"; see under *t* "since, from," below

in compounds

ip hr "to reckon concerning"; see under *ip* "to reckon," above

in hr "to pay for" (EG 386)

ir b3k hr "to serve under someone" (EG 386)

ir nb hr "to have care for"; see under *nb* "care, grief," above

rmṭ hr nṭr "person belonging to god" (EG 247 & 386)

nḥm hr "to take from" (EG 386)

hb hr "to send to (a GN)"; see under *hb* "to send," above

hr n3 iw.y.w "concerning the securities" (EG 386)

hr (t3) ḥ3.t "before" (EG 387)

hr p3 šm "immediately after the harvest" (EG 386)

hr p3 šn "under the tree" (EG 386)

hr p3 gy "with the intention" (EG 386)

hr rnp.t for **hr.t rnp.t** "year's provisions"; see under **hr(.t)** "food" (EG 389)

hr rṭ "under" (EG 387)

hr tw3 "near" (EG 387)

hr dr.t "under" (EG 387)

hr d3d3 "before" (EG 387)

swṭ hr šwš "delivered in jars" (EG 386)

sh hr p3 sh "to write under the document" (EG 386)

st3 ... hr "withdraw ..., take ... away from" (E P Vienna Kunst 3853, 4)

šn hr "to ask about" (R P Louvre 3229, 5/19)

qbḥ hr 3pt "bird pond" (EG 535)

tṭ hr wp.t "to pay for work" (EG 386)

t hr "to take from" (EG 386)

(hry)

nisbe adj. "below, (what is) below"

= EG 391

= *Wb* 3, 392/9-393/4

= 𐎡𐎢𐎠𐎢 "lower part" *CD* 700a, *ČED* 292, *KHWb* 386, *DELC* 309b

var. w. extended meaning

hyl[∞] "lower (story of a building)"

= 𐎲𐎠𐎢𐎣 CD 700a

for discussion, see Lüddeckens, *Enchoria* 1 (1971) (1971) 6, n. 1

contrasted with *hry* "upper story" (EG 323 & above) in sentence: *ir=f hwr^c*

p3y=f hry hyl "He robbed its upper story & lower story." (E Bowl Berlin 5/66, 9)

nisbe in compounds

˘.wy.w hry n t3 ry.t nt qt hbs "lower places of the room which is built & roofed"

in contrast to *n3y=s ˘.wy.w hry* "its upper places" (P P Turin 6089, 8-9)

ry.t nt hry "cellar(?)" (P T Zurich 1894, 11; for discussion, see Wängstedt, *OrSu* 14-15 [1965-1966] 47, n. to ll. 11-12)

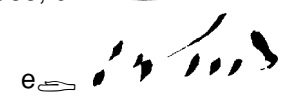
r hry "down" (EG 391)

in compound

r hry hn (EG 391)

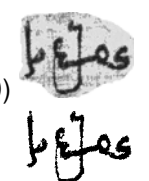
h hry "ground floor" (EG 374)

E Bowl Berlin 5/66, 9



∅**hr-ḥ^c**(?) "(common) grave, tomb shaft(?)"

P P Cairo 50127, 15 (& 10)



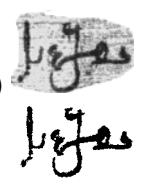
retrans. as non-etymological writing of *hr-hb* "lector priest"; see below vs. Reymond, *CdE* 43 (1968)

P P Cairo 50127, 18



n.pl.

P P Cairo 50127, 16 (& vo, 1)



Hr-W3st, var. of *Hnm-W3st* "(GN) Ramesseum"; see under *hnm* "to join," above
Hr-Nḥḥ, var. of *Hnm-nḥḥ* "(GN) Medinet Habu"; see under *hnm* "to join," above
hr-lbš "armor" (EG 262, s.v. *lbš*)
tš.w nt hry "Lower Egyptian districts (lit., "(the) districts which are below")" (EG 391)

(hr-ḥb)

n.m. "lector priest; embalmer"

= EG 388

= *Wb* 3, 395

≡ *ταριχευτής* "embalmer (priestly rank)" Preisigke, *Fachwörter* (1915) 170; LSJ 1758b

identification noted by Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 122, n. 3, based on equivalence of

hr-ḥb.w t3 qbh Qbt (P P. Berlin 3116, 2/23) w. *ταριχευτῶν τῶν ἐκ τοῦ Κοπ(τίτου)*
(P P. UPZ II, 180a, 3/9) "lector priest-embalmers of the district of Coptos"

but see Pestman, *Amenothes* (1981) pp. 4-8, for discussion of suggested identification w.
παρασχίστης "one who rips up lengthwise, e.g., one who opens (corpses)" LSJ 1326b

var.

hrḥ

for discussion of orthographic distinctions, see Pestman, *Amenothes* (1981) p. 6
for discussion of phonetic change, see Fecht, *Wört. und Silben.* (1960) §§ 55 & 144;

Meeks, *CdE* 49 (1974) 381, n. 4

P P Ash 10, 5



P P Ash 18, 6



e P P Berlin 23558, x+1



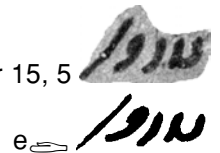
P P BM 10561, 11



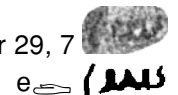
e P O BM 26206, 3





P O Hor 15, 5



P O Hor 29, 7


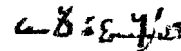


note that this writing implies that all exx. of "lector priest" should be read *hrḥ*

P P Turin 2129, 8 
e 



var.

hr-ḥ[∞]

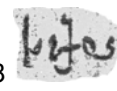

R P Petese, 5/3 


non-etymological writing, as suggested by Quack quoted by Ryholt, *Story of Petese* (1999)
p. 36, n. to l. 5/3


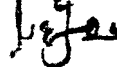
vs. Reymond, *CdE* 43 (1968), who trans. "(common) grave, tomb shaft(?)"

P P Cairo 50127, 15 (& 10) 


vs. Reymond, *CdE* 43 (1968), who trans. "(common) grave, tomb shaft(?)"



P P Cairo 50127, 18 


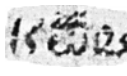

n.pl.

P P Cairo 50127, 16 (& vo, 1) 


vs. Reymond, *CdE* 43 (1968), who trans. "(common) grave, tomb shaft(?)"

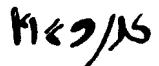
hr.w-ḥb n.pl.


e  P O BM 25477, 7 

P P Leiden 374, 2/12 (& 1/15) 


var.

hrḥ(.w)

e  P O BM 25669, 2

e  P O BM 25775, 3

in compounds

wp.t hr-ḥb "position of lector priest" (P P Berlin 23558, x+1)

b3k hr-ḥb "work of a lector priest" (P P Ash 18, 6)

hp n n3 hr.w-ḥb "law of the lector priests" (P P Leiden 374, 2/12)

hrḥ (n) ʾbt "lector-priest of Abydos" (P O Hor 15, 5)

hr-ḥb (n) p3 ʿn "lector-priest of the ape" (EG 388)

hrḥ(.w) (n) Nw.t "lector-priest(s) of Thebes" (P O BM 26206, 3)
in compound

ʿš3.t (n) n3 hrḥ(.w) n Nw.t "(the) collectivity of the lector-priests of Thebes" (P O BM 25775, 3)

hr-ḥb n p3 hrw "lector-priest of the day" (EG 278)

hrḥ n t3 ḥ3s.t n T3-ʿnh n Sywt "lector-priest of the necropolis of Living Land of Siut" (P P BM 10561, 10)

hrḥ n t3 ḥ3s.t (n) p3 tmy ʿ3 n Š-ḥn(?) "lector-priest of the necropolis of the great town of Š-ḥn(?)"
(P P BM 10593, 2; P P BM 10594, 3)

hrḥ tp "chief lector priest"


P P Turin 2129, 8 

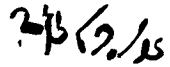
for discussion, see Pestman, *Amenothes* (1981) pp. 5-8

for suggestion *hry-ḥb* "lector priest" & *hry-tp* "chief" are separate titles, see Quaegebeur, *Pharaonic*

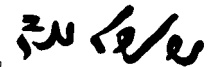
e 

Egypt (1985) p. 165 & n. 16

P P Turin 2136, 10 

e 

P P Turin 2139, 1 

e 

P P Turin 2146, 6



e

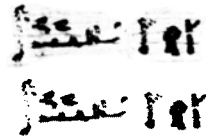
in compound

hrh tp n t3 h3s.t n Nw.t n Dm3 "chief lector priest of the necropolis of Thebes & Djēme"(P P Turin 2146, 6; for discussion, see Pestman, *Amenothes* [1981] p. 83, n. d)**hrh tp** n t3 h3s.t n Dm3 "chief lector priest of the necropolis of Djēme" (P P Turin 2129, 3)štwy.w **hrh** "income of a lector priest" (P P Ash 10, 5)dm^c.w p3 **hr[h]** "books of the lec[tor] priest" (R P Vienna 6319, 3/21)**(hr(.t)-ntr)**[∞] n. "necropolis"= **hr-ntr** Wb 3, 394

in compound

rmt hr(.t)-ntr n.m. "deceased person, ghost" (lit., "man/person of the necropolis")

R P Louvre 3229, 2/19 (& 2/11)

= "person belonging to god" EG 247 & 386, s.v. **rmt**for possible parallel expressions, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 117, n. c. to l. 10/14 used in self-dedications as a sporadic variant of more common **rmt-ḳmnt.t** "man of the west" (above) for discussion, see Thompson, *JEA* 26 (1940) 78 n. 9 (who read **rmt-šn[?]-ntr**) & 77 n. 5

var.

rmt hr-ntr

R Setna II, 2/25



e

rmt h-ntr

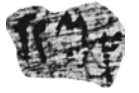
P P Cairo 30692, 11



e

for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 6 (1976) 79-80,vs. Sp., *CGC*, 2 (1906-1908) 147, who read **rmt mw.t-ntr** "man of the mother of the god (= Isis)"

P P Cairo 30758, 5

vs. EG 248 "evil spirit"; following Thompson, *JEA* 26 (1940) 78, n. 9,

P P BM 10622, 12

who read $\emptyset rmt\dot{s}n-n\dot{t}r$ "diviner" or "epileptic"vs. Bresciani & Pestman, *Papiri Milano* 3 (1965), who read $\emptyset\dot{s}n-n\dot{t}r$ "possessed man"

P P Mil Vogl 6, 6



var.

hr(.ty)-ntr[∞] n.m. "stone mason"

P P Phila 30, 1/9



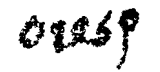
= EG 387

= *hr.ty-ntr* *Wb* 3, 394

≅ λαξός "stone cutter" LSJ 1029b s.v. λαοξός

for discussion & references, see Vittmann, *MDAIK* 53 (1997) 273, n. bbnoted by Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223

P P Bib Nat 215, 4/18

see Zauzich, *Fs. Gundlach* (1996) p. 383

P P 'Onch, 19/13

vs. Glanville, *'Onch.* (1955) & Thissen, *Anch.* (1984), who did not read

vs. EG 379 following Reich, *Griffith Studies* (1932) pp. 168-70, who read *ḥw*

so Brunsch, *WZKM* 72 (1980) 10

n.pl.

hr

n. a type of plant, "endive/chicory" (?)
 =? *ḥr* CD 701b, *KHWb* 383, *DELC* 307b
 =? *hr*? a medicinal plant *Wb* 2, 498/12, as *DELC* 307b & *KHWb* 383 citing Osing
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §850

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *ḥrt* "reed"

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *ḥrt* "reed"

var.

hr̄y

Hr

GN "Syria; person from Syria"

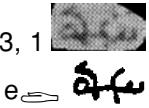
= EG 387

= *H3rw* "Syria" *Wb* 3, 232/7

R M Brook 37.1395, 4 (& 6)



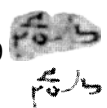
R G Kharga 3, 1



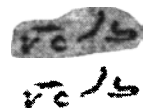
P G Eleph Satet, 7



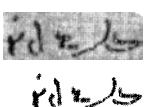
R P Vienna 6257, 9/19



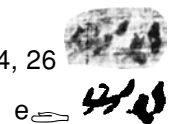
R P Vienna 6257, 15/6





R P Vienna 6257, 9/34


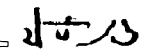


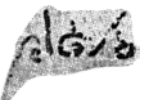
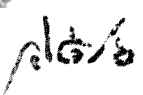
P P Cairo 59094, 26





>? 𐤆𐤀𐤀 "servant" CD 665a, as ČED 277, KHWb 363, DELC 295a
 = *hl* "young, youth, servant" (EG 393 & below)
 as implied by EG 387

P O Hor 1, 12 
 e= 



R P Serpot, 2/24 
 e= 

R P Vienna 10000, 2/24 


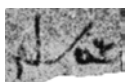

R P Vienna 6257, 14/18 




var.

Ṣ̌r

R O Pisa 28, x+4 


vs. Bresciani et al., SCO 19-20 (1970-1971) 387, n. to l. x+4
 who took as unidentified location in or near Oxyrhynchus

R O Pisa 290~, x+7 


R O Pisa 718, x+15 


in compounds

ym H[r] "Syrian sea" (P O Hor 1, 13)

mrhy Hr "ointment of Syria" (R P Vienna 6257, 14/18)

rm̄t (n) Ṣ̌r "Syrian" (R O Pisa 718, x+15)

s n ʿq n Hr "seller of Syrian bread/Syrian bread seller"

for discussion, see de Cenival, *BIFAO* 71 (1972) 62, n. 72, but vs. ident. w. *hr(.t)* "food"
(EG 389 & above)
~ *ϭΑΝΟΕΙΚ* "bread dealer" CD 316a, *DELIC* 181a

s-n-qšwṯ n Hr "seller of Syrian *qšwṯ*-plants" (R O Stras 174, 2/4)

sw n Hr "Syrian wheat" (P P Cairo 59094, 26)

≅ *πυρὸς Σύριος* (P P Cairo 59094, 8 & 18-19)

for discussion, see Pestman, *PLB* 20 (1980) p. 22, n. i

sym n Hll "Syrian vegetables" (EG 430)

qnṯ Hr "Syrian fig" (EG 543)

qrᶜ Hr "Syrian lock"

in compound

qrᶜ Hr ṯrm pṣy=s ššt "Syrian lock with its key (?)" (P P Phila 30, 1/15)

tṣ (n) Hr "(the) land of Syria" (EG 387)

in contrast to *tṣ Nḥs* "Nubia" & *tṣ ʿrby* "Arabia" (EG 387)

hr n.m. "youth"; see under *hl*, below

hr n. "canal"; see under *hlṯ* (EG 396)

hr n. "money penalty"; see under *hl* (EG 396)

hr n.m. "food"; see under *hr(.t)*, below

hr(y) n.m. "street"; see *hyr* "street," above

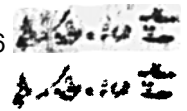
hr(.t) n.f. "lane"; see under *hyr* "street," above

hr(.t) n.f. "food"

= EG 389

= *hr.t* "needs, requirements" *Wb* 3, 390


P P Louvre 3266, 6



P P Berlin 13547, 5

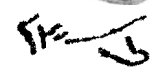



= 𐤆𐤏𐤅 "food" CD 701a, ČED 292, KHWb 383, DELC 307a

P P 'Onch, 4/7 

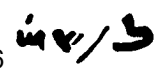



P P 'Onch, 7/9 

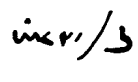



P O Ḥor 11, 5 

e 

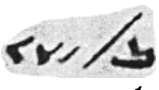
e  P O Leiden 70, x+6

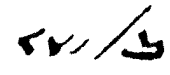
e  P P Michael 5 vo, 3


e  R O Leiden 159, 1

P P Phila 30, 1/13 



P P Turin 6085, 18 




? G Wadi Ham 23, 2 



e 


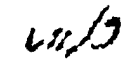
var.

hr3.t


P P Reinach 4, 12 


hre(.t)


e  P P Berlin 15528, x+2 

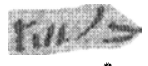

P P HLC, 4/16 


hr^c.t



R O Ash 792, 3 


hry(.t)

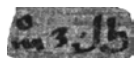
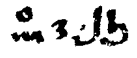
E P OI 19422, 4 


R P Vienna 6257, 4/6 (& *passim*) 


hl(.t)

P/R P Vienna 6343, 3/14 


hl3(.t)

R P Teb Tait 15, 12 


hr n.m.

see Vittmann, *Rylands 9* (1998) pp. 300-1, n. to l. 1/5
vs. Griffith, *Rylands* (1909), who did not trans., followed by EG 388

as writing for *hrw* "voice" in compound *pr(.t)-hrw* "invocation offerings" (EG 135)

in compound

in

reread *s n ʿq n Hr* "seller of Syrian bread/Syrian bread seller"
for discussion, see de Cenival, *BIFAO* 71 (1972) 62, n. 72, but vs. ident. w. *hr(.t)*
~ *σανοεικ* "bread dealer" CD 316a, *DELC* 181a

in phrases

n hr.t "as food" (EG 389)

ʔr hr(.t) "to prepare food; to serve as food" (EG 389)

hy he hr.t "labor, expense, sustenance" (contrasted to payment in silver pieces & grain)

(^P P Turin 6085, 17-18 [vs. Botti, *Archivio* (1967), who trans. "expense of the cost of the provision of the money"])

hr.t ʔrm pʒ ʿš shn (n) pʒ hb "(the) food & the condition of the ibis" (^P O Hor 19, 6)

hr.t ʔrm tʒ qs.t n pʒ hb "(the) food & the burial of the ibis" (^P O Hor 30, 4-5)

hrʒ(.t) n nʒ wʿb.w "provisions of the priests" (^R O Leiden 173, 2)

hr.t Pr-ʿʒ "provisions of the king" (EG 389)

hr rnp.t for *hr.t rnp.t* "year's provisions" (EG 389)

sh tʒ hre.t ʔh.t n h.t-ntr Mn-nfr "scribe of the provisions of the cow in the temple of Memphis"

(^P S BM 375, 10; so Raymond, *Priestly Family* [1981])

hr.t n.f. "feeding place (of sacred birds)" (EG 390)

in compounds

hr.t n nʒ hb.w "feeding place of the ibises" (EG 272 & 390)

hr.t pʒ bk "feeding place of the falcon"; see under *bk* "falcon," above

hr.t n.f. "widow" (EG 390)

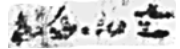
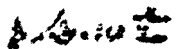
hr-tʔ-ntr n. "stone-mason"; see under *hr(.t)-ntr*, above

hrʒ n.f. "food"; see under *hr(.t)* (EG 389)

E P Rylands 9, 1/5

e 


P P Louvre 3266, 6

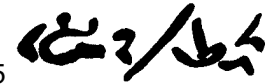



hr̄3 n.f. "feeding place"; see under *hr.t* (EG 390)

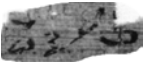
hr̄3.t n.f. "food"; see under *hr(.t)*, above

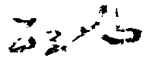
hr̄3(.t) n.f. a type of cloth
= EG 390

e  P O Stras 2011, x+5

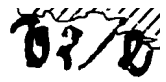


 R P Teb Tait 21, 2/2





 e  E P Berlin 15621, x+1

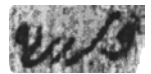


vs. Zauzich, *Äg. Hand.* (1971), who read *ḫr̄3* & did not trans.

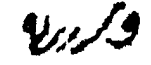
var.

hr̄c "band"

P P Cairo 89127~, F/19

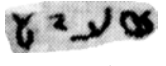


see Zauzich, *BiOr* 32 (1975) 29, vs. Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972), who read *ḫmr(.t)* < *mr*
"to bind" (EG 166)



hl̄3(.t) "coat of mail"

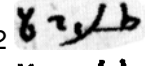
R P Krall, 13/1



= *ḫnrw* a part of armaments *Wb* 3, 298/4
for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 278, n. 1536



R P Krall, 18/22





in phrase

hl̄3(.t) (*n*) *ḫs* "*hl̄3*-garment of thread"; see under *ḫs* "cord, thread," above

hre.t n.f. "food"; see under *hr(.t)*, above

hry "street"; see *hyr*, above

hry(?) a bird (EG 390)

hry.w n. "testicles" (EG 391)

hry.t n.f. "lane"; see under *hr.t*, above

hry.t n.f. "widow"; see under *hr.t* (EG 390)

hry(.t) n.f. "food"; see under *hr(.t)*, above

hryr(?) v. meaning uncertain

for discussion, see Vittmann, *Rylands 9*, 2 (1998) 618, n. to l. 14

hr^c n.m. "assistant"

= EG 391, w/out trans.

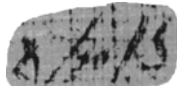
= *hr^c* "assistant, apprentice" *Wb* 3, 393

see Zauzich, *Schreiber.*, 2 (1968) 309, n. 925


vs. el-Amir, *Family Archive* (1959), who read *hry-hb* "lector priest" (EG 388 & above)

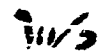
var.


hr^c.w n.pl.

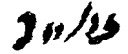
E P Rylands 9, 24/14 

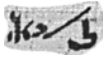
e 

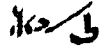
P P Phila 21, 1 




P P Phila 23, 1 

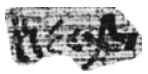


P P Phila 26, 2 



P O Leiden 372, 1 

e 

R P Rhind I, 7d9 



hr^c n. "band"; see under *hr³(.t)* a type of cloth, above

hr^c v. "to disperse"; see under *hl^c* (EG 395)

hr^c.t n.f. "food"; see under *hr(.t)*, above

hr^c.w n.pl. meaning uncertain in compound *hr^c.w n t³ mhy.t* "—belonging to the scales" (EG 391)

hrb n.m. "form"

= EG 392

~ *hpr* "to (come to) be" EG 355 & above

= *hrb* (in compound *ir hrb=f* "to make his (trans)form(ation)") *Wb* 4, 396/8

< *hprw* "form" *Wb* 3, 265-66, as Vergote, *Toutankhamoun* (1961) p. 15; *Verhouding* (1965), pp. 38-39 & 61, under B.7, & Osing, *Nominal*. (1976) p. 550, n. 420, accepted by *KHWB* 567; similar considerations in *DELIC* 308b, but w. ?

= *zpw*, *Берев* "form, resemblance" CD 701b, *ČED* 292, *KHWB* 355 & 567; *DELIC* 308b



var.

hbr

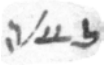

see Sp., *Mythus* (1917). p. 222, #589; Smith, *BiOr* 49 (1992) 91



vs. de Cenival, *Studien Westendorf* (1984) p. 229, L 10, who trans. "plebeian, commoner" & connected w. *zpw* "to be broken" CD 702a, *KHWB* 385 & 568, *DELIC* 308a



hpry

P O Hor 18, 10 


e P P Louvre 3452, 1/2 

P/R O BM 50601, 7 (& 4) 


R P Mythus 5, 23 
e 

P O Hor 18, 5 


in

reread *Hpr* "Khepri," above
vs. Johnson, *Enchoria* 7 (1977), who read *hpr* "form (?)"

in compounds

iw n hrb n X "to come in the form of X" (EG 392)

ir hrb n by "to take the form of a *ba*" (P P Louvre 3452, 6/1)

ir hrb n hf "to take the form of a snake" (P P Louvre 3452, 8/1)

hbr nfr "beautiful form" (EG 392)

hpry (n) mhrr "form of a scarab" (P O Hor 18, 5)

hrb n iw iw "form of a dog" (P P Louvre 3452, 7/1, 2, 3)

in compound

ir hrb n iw iw "to take the form of a dog" (P P Louvre 3452, 7/1)

hrb n byn "form of a phoenix" (P P Louvre 3452, 5/2)

in compound

ir hrb n byn "to take the form of a phoenix" (P P Louvre 3452, 5/1)

hrb n bk "form of a falcon" (P P Louvre 3452, 3/3, 4 & *passim*)

var.

hbr n bk (P P Louvre 3452, 3/2)

in compound

ir hrb n bk "to take the form of a falcon" (P P Louvre 3452, 3/1)

hrb n hb "form of an ibis" (P P Louvre 3452, 4/2, 3 & *passim*)

in compound

ir hrb n hb "to take the form of an ibis" (P P Louvre 3452, 4/1)

hrb t3 sr "form of the wild goose" (EG 442)

(hrb) v. it. "to transform (oneself)"

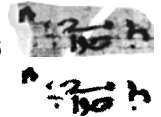
= EG 392

so Smith, *Dem. Mort. Papyrus E 3452* (1979), pp. 115 & 189, #235; but cf. p. 118, n. a to l. 6

hrp n. meaning uncertain (EG 394)

hrpe.t n.f. part of a ship (EG 392)

R P Louvre 3229, 3/6



e P P Louvre 3452, 7/6



hrpy.t n. "navel"; see under *h/pty*, above

hrr in GN *P3-hrr* (EG 392)

hrr(.t) n.f. space (under the stairs) in a house where women carry out menstrual needs (*ir hsmn*)
= EG 392

= (τ)χ(ρ)ῆρη in sixth century Byzantine Greek contracts from Elephantine

≡ ὑποπέσσιον "space under the πεσσός" LSJ 1891b

< πεσσός "staircase" Husson, *Oikia* (1983) pp. 226-30

Farber in Porten, *Elephantine Papyri* (1996) p. 452 w. n. 12, trans. "(recess) below the stair"

cf. Aramaic contract from 404 B.C. (document B43 in Porten, *Elephantine Papyri* [1996]) which transfers

half an entrance hallway (*hyt*) & half a stairway "beneath which is the *peras*(-sized) storage area(?)"

~? *hry* adj. & n. "under (side)" (EG 391)

≠ *hnr.t* "women's quarters" *Wb* 3, 297; see Bell, *Klio* 13 (1913) 172, quoting Thompson, vs. EG 297

Glanville, *Essays Cook* (1950), trans. "women's quarters" "for want of a more exact translation" (p. 63)

Andrews, *Ptolemaic Legal Texts* (1990), trans. "women's quarters" saying "the meaning of this word

can scarcely be doubted" (p. 67, n. 7)

~? *harara* Arabic, used in Upper Egypt to mean "water closet, bathroom"; see Glanville, *Essays Cook* (1950)

p. 63, n. 2, quoting el-Amir

for discussion, see Wilfong, *Wente Fs.* (1999) pp. 429-30 & nn. 31-32

transfer of share of *hyt*, *tph*, *trt*, *hrr*, *inh* "entrance hallway, roof(?), staircase, *hrr*, & courtyard"

P P Stras 1, 1 (& 3)



hrr

var.

hrr.t (P P Louvre 2431, 4)

sale of share of *wy*, *inh*, use of *r3 mtr*, *trt*, *hyt*, *hrr.t*, *stbh.w* "house, courtyard, use of middle door, staircase, entrance hallway, *hrr.t*, equipment"

hrhr.t

sale of share of *wy*, *inh*, use of *r3 mtr*, *trt*, *hyt*, *hrhr.t*, *stbh.w* "house, courtyard, use of middle door, staircase, entrance hallway, *hrhr.t*, equipment"

e P P Louvre 2424, 2 *hrhr*

hlyl.t (P P Louvre 2443, 4)

mortgage on share of *wy*, *inh*, use of *r3 mtr*, *trt*, *hyt*, *hlyl.t*, *stbh.w* "house, courtyard, use of middle door, staircase, entrance hallway, *hlyl.t*, equipment"

hlyl3.t

P P BM 10446, 2 (& 4)



cession of *ry.t*, *pr-ḥd*, share of *hyt*, *hlyl3.t*, use of *trṯ*, *stbḥ.w*, *r3 mtr* "room, storeroom, share of entrance hallway, *hlyl3.t*, use of tools, staircase, middle door"

in phrase

mtw t3y=k šm.t ṯr ḥsmn n t3 hrr.t "& your wife shall carry out her menstrual needs in the —" (P P Louvre 2431, 4)

mtw n3y=k šm.wt ṯr ḥsmn n t3 hrhr.t "& the women of your (household) shall carry out their menstrual needs in the —" (P P Louvre 2424, 2)

mtw=t ṯr ḥsmn n t3 hlyl.t n p3 ʿ.wy "& you shall carry out your menstrual needs in the — of the house" (P P Louvre 2443, 4)

in compound

hlyl.t n p3 ʿ.wy "— of the house" (P P Louvre 2443, 4)

hrry

n. "necropolis(?)"

P O Brook 37.1862, 3



~? *ḥ(3)rr* designation of the dead *Wb* 3, 330/3
see Malinine, *Mél. Mariette* (1961) p. 152, n. d



→hc?

~? *P3-hrr* designation of land in Theban area (EG 392)

E P Cairo 50062a, 10

**hrlybš**

"armor"; see under *lbš* "to cover" (EG 262)

hrḥ

n.m. "lector priest; embalmer"; see under *hr-ḥb*, above

hrhr

v. "to destroy"; see under *hrḥr* (EG 367)

hrhr.t

n.f. space (under the stairs) in a house where women carry out menstrual needs (*ṯr ḥsmn*), see under *hrr(.t)*, above

hrš[∞] n.m. title of unknown meaning

~? *hrš* "flaw" EG 367 & above

hr̄ n. "canal"; see under *hl̄* (EG 396)

hr̄ n.m. "(divine) child"
= EG 392
= *hrd* "child" *Wb* 3, 396-98
~ *Ḥꜣꜣꜣ* n.m. as pl. "child, young" *CD* 631a, *ČED* 268, *KHWb* 388, *DELC* 283a

in compounds

Hr-pš-hr̄ (EG 393)

= Ἄρποκράτης Preisigke, *WgP*, 3 (1931) 386

hr̄ n ʒs.t "child of Isis" epithet of Horus

so Raymond, *Priestly Family* (1981)

in

reread *šr (n) ʒs.t* "son of Isis"; vs. Ray, *Hor* (1976)

Hr̄-^cnh(.t) (DN) "Khertiankh"

in compound

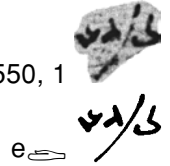
ʿly-m-ḥtp wr sʒ Pth ms n Hr̄-^cnh.t "Iymḥotep, the great, the son of Ptaḥ, born of Khertiankh"

(^R P Leiden 384 vo, 1*/10)

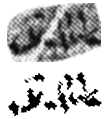
hr̄.w Pʒ-R^c "children of Pre" (^R P Harkness, 4/9)

hr̄ r-ms=w (n) Yb "child born in Elephantine" (EG 392)

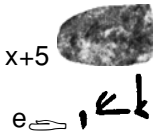
R O MH 2550, 1



^R P S Vienna Kunst 82, 2



P O Hor 20, x+5



(hr̄t.w)

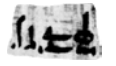
n.pl. "children, young (of animals)"

used as pl. of šr(.t) "son, daughter" (EG 516-17, below)

E P Berlin 15831, 2



E P OI 17481, 1



P P Ash 9, 3



P P Ash 9, 6



e P O Berlin 6529, 14

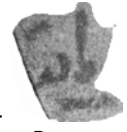


P P HLC, 9/5

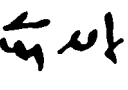



P O Hor 7, 12 

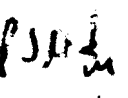


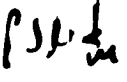
P O Stras 135~, 4 

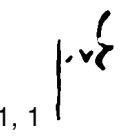
e 

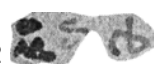
e  P O Stras 1521, 5

e  R O Berlin 6170, 8


R P Berlin 6857~, 1/9 

e 

e  R O MH 891, 1

R O Pääbo 1116, 2 



R G Philae 412, 3 

for the reading, see Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 114
 vs. Revillout, *Rev. ég.* 6 (1891) pl. 6, who read *šnms.w* "relatives"
 for additional writings in *Dodec.*, see Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 173, glossary #280

in compounds

nt hr n3y=f hrt.w "which is in the possession of his children"; see under *hr* "under," above

hrt.w n n3 w^cb.w "children of the priests"

in compound

hpt.w ntr n n3 w^cb.w irm n3 hrt.w n n3 w^cb.w "divine offerings of the priests & the children of the priests" (R T BM 57371, 47)

hrt.w nt iw=t r ms.t=w n=y "(the) children whom you will bear to me" (EG 393)

hrt.w hwt "male children" (E P Louvre 2430A, 3; P P HLC, 9/30)

hrt.w n Hp nt iw p3y=w wd3 hpr "(the) deceased offspring of the Apis bull" (EG 302 & 393)

hrt.w hm.w "younger children" (R P Omina B, 16/11; vs. Parker, *Lunar Omina* [1959], who read *hrt.w wr.w* "older children")

hrt.w shm.(w)t "female children" (E P Louvre 2430A, 3; P P HLC, 9/2)

hrt

n. unknown word, w. plant det.

R O Stras 1617, 1/1



MSWb 76

= Charpentier, *Botanique* (1981) §856

hl

n.m. "youth, servant"

= EG 393

= 𓂏𓂏𓂏 "servant" CD 665a, ČED 277, KHWb 363, DELC 295a

→ ≅ πoις (P CPR XIII 6, 56; P CPR XIII 29, 68 & 69; P P. Count 2, 336, 356, 373, 374, 419, & 420;

P P. Lille 101 vo, 28; P P. Ash. 1984.93(4); P P. Jena 992A, 42, 101, 110, 114, 128, 129, 133, & 134;
see Clarysse & Thompson, *Census Lists* [200?])

var.

n.f. (EG 394)

in title string

mn ipt(?) hl b3k Dhwtj 3 nb Hmnw p3 ntr 3 "young gooseherd, servant of Thoth, the great, the lord of Hermopolis, the great god" (P P Lille 71, 4-5)

in compounds

iw=f hl "he being young" (EG 394)

hm-hl "youth"; see under *hm* "small," above

hr hkr "young courier(?)" (R P Serpot, 8/14 [so Hoffmann, *ÄguAm.* (1995) p. 91, n. 417])

hl-ꜥ3 "old man, elder"

= EG 394

→ ≡ *πρεσβύτερος* "elder" (P P Ash 1984.93(4), 17, 25 & 27); see Clarysse & Thompson, *Census Lists* [200?])
= *ꜥλλο* CD 669b, *ĀED* 279, *KHWb* 366, *DELC* 297b

var.

hl-ꜥy.w n.pl.

in compounds

hl-ꜥy.w (n) n3 wꜥb.w "elders of the wꜥb-priests" (P P Ox Griff 28, 4)

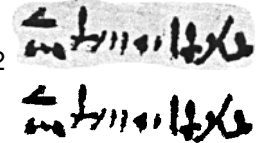
in compound

hl-ꜥy.w n n3 wꜥb.w n Ḥ.t-Ḥr "elders of the wꜥb-priests of Ḥathor" (P P Turin 6085, 12)**hl-ꜥy.w n p3 rpy n Ḥ.t-Ḥr** "elders of the temple of Ḥathor" (P P Turin 6100A, 15)**hl-ꜥy.w** (n) n3 qse.w "elders of the leather workers" (R O Ash 698, 2)**hl-ꜥy tmy** "elders of the town" (EG 394)**ḥr hl-ꜥ3** "to grow old, become/come to act as an elder"= P *ꜥλλο* CD 669b→reading? so Ray, *RdE* 29 (1977)

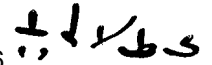
but Zauzich, *Enchoria* 9 (1979) 123, n. to l. 22, reread *ḥ[r]ḥr(?)* ꜥ3 "great destruction(?)"
(as var. of *ḥrḥr* "to destroy" EG 367 & above)

ḥr ḥwt "young man" (EG 394)**ḥr ḥm.t** "young woman" (EG 394)**hl sdm-ꜥš** "servant" (EG 394)**hl.t šms** "servant girl" (EG 394)**hl** n. "canal"; see under *hl.t* (EG 396)**hl** v. "to fly"; see under *ḥl* (EG 327)

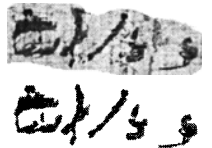
P P Turin 6084, 2



e P O Thompson 14, 6



P P Louvre 3334, 22



hl(.t) n.m. "money penalty, fine"
= EG 395

var.

hl.t n.f.

hl.w n.pl.

hr "refined (of bullion)(?)"[∞] (= ? *wth* "refined" EG 107)

see Nims, *AcOr* 25 (1960) 273-74, n. 5
in phrase
ḥd 3 pr-ḥd Pth hr (EG 395)

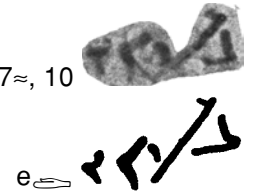
in phrases
tī=y n=k ḥd hl n-īm=w (EG 395)
tī=y n=k pr hl nt nb p3 t3 (EG 395)

hl(3)(.t) n.f. "food"; see under *hr(.t)*, above

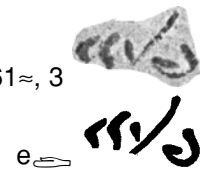
hl3(.t) n.f. "coat of mail"; see under *hr3(.t)* type of cloth, above

hly prep. "under"; see under *hry* (EG 391)

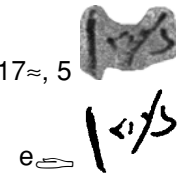
P O Stras 117~, 10



P O Stras 161~, 3



P O Stras 117~, 5

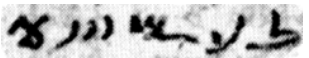





E P BM 10120A, 3 (& 2)



- hly[∞]** n. meaning uncertain
 in compound
sfy(.t) hly type of sword
 in phrase
sfy(.t) hly rmt̄ ḡḡb.t "a *hly* -sword of a man of the East"
 ~? *hnr* tool or weapon *Wb* 3, 298/5-6
 see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223; Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 337, n. 1961
- hlybš** n. "armor"; see under *lbš* "to cover" (EG 262)
- hlyl(3).t** n.f. space (under the stairs) in a house where women carry out menstrual needs (*ḡr ḡsmn*);
 see under *hrr(.t)*, above
- hl^ƒ** v. "to disperse"; see under *hl* "to scatter, spread, strew disperse," above
- hl^ƒy** n.m. "old man" as var. of compound *hl ƒḡ* under *hl* "youth" (EG 394)
- hlpy** n. "navel"
 = *hpḡ* "navel" *Wb* 3, 365/14
 ~? *hbḡ* meaning uncertain, above
 = *ḡλπϵ* "navel" CD 671a, *ČED* 280, *KHWb* 367, *DELIC* 298a
 ~? *ωλοπ* "ply, strand" of cord CD 560a, *KHWb* 311, *DELIC* 261a, as *ČED* 241
 = *ḡlpe* "tip" EG 369
 see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223; Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 274, n. 1503
- var.
- hrpy.t**
 vs. Reymond, *Medical* (1976), who trans. "*hrpy.t*-ailment"
- hlf** n. "shame"; see under *šlf* "to be ugly, shameful" (EG 518)
- hlhl** v. "to penetrate, pierce" (EG 396)
 in compound
phr.t hlhl "(the) medicine penetrates" (EG 396)

R P Krall, 18/24 


R P Krall, 12/27 


R P Vienna 6257, 4/4 


hlt n.f. "canal, wadi"
 = EG 396
 = *hrt* name of a water *Wb* 3/232/17
 = $\text{B}\epsilon\lambda(\lambda)\sigma\tau$ *CD* 630a, *ČED* 267, *DELC* 282b
 = $\text{S}\omega\lambda\omega\tau$ *KHWb* 311, *ČED* 241, *DELC* 261a
 cf. BH ḥ *BDB* 301a
 = NWS *hrs* n. "canal" *DNWSI* 406, s.v. *hrs*₃
 = Akk. *harru* "watercourse, channel" *CAD*, *H* (1956) 114, *harru* A, meaning 2
 see Vittmann, *WZKM* 86 (1996) 442; Hoch, *Semitic Words* (1994) p. 248, #345

var.

hl̥t.t

for discussion, see Pestman, *Amenothēs* (1981) p. 84, n. h

P P Turin 2146, 8

e

hlt n. a fish (EG 396)

hh n.m. "neck" (EG 396)

hh v. "to tear up" (EG 396)

hs n. epithet of Osiris

R P Berlin 8351, 4/5 (& 4/8)

see Sauneron in Yoyotte, *BIFAO* 52 (1953) 180, n. 3

vs. Sp., *CGC*, 2 (1908) 275, who read *hq* "the shaven(?)"

in compound

Ws̥r **hs** *P̥̥-rmt-nfr* "Osiris **hs** (of) Phernouphis" (R P Berlin 8351, 4/5)

for discussion, see M. Smith, *Studien Westendorf*, 1 (1984) 390, section V

P P Cairo 31169, 7/18

hs(y)

v.it. "to suffer, be weary, weak"

= EG 396

= *hsî* "to be weak" *Wb* 3, 398

= *ꜥice* "to toil, be troubled, weary" *CD* 710b, *ČED* 297, *KHWb* 391, *DELC* 3131

var.

n.m. "weakness" (EG 396)

hs.t adj. "vile"


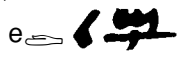
hs.w n.pl. "vile ones"


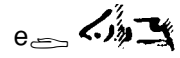
in compounds

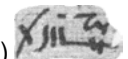

hsy n ḥꜥ.t "to be despondent"


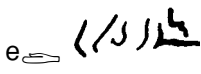
îr hsy "to be weak"



in contrast to *îr tl* "to be strong" (= EG 649 & below)

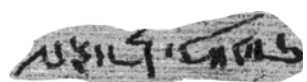
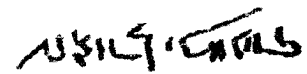
P O Ḥor 59, 16 
e 



R P Carlsberg 2=, 4/21 
e 

R P Vienna 6343, 3/20 (& 3/11) 


P O Ḥor 8, 13 
e 

R P Serpot, 3/39 


P P 'Onch, 18/21 


P P 'Onch, 23/17 (& 23/18) 



ḥr p3 ḥsy "to falter, experience slackness"

vs. Ray, *Ḥor* (1976), who read *gm ḥsy* "to experience slackness"

bw-ḥr=y ḥs n "š "I do not tire of calling" (EG 396)

m-ḥr ḥsy "don't be depressed!" (EG 396)

ḥšb n.m. "mutilation"; see *ḥšb* "mutilation"; above

ḥq n. "dust, powder" (EG 397)
 > Sem. root šḥq
 = BH  "dust, dust cloud" *BDB* 1007a
 Hoch, *Semitic Words* (1994) 287, #411

ḥq in
 reread *ḥ* "in the amount of"; vs. Raymond, *Medical* (1977), who took as late writing of *ḥqr* "to be hungry" (EG 334)

ḥ(ʿ)k[∞] v.t. or it. "to be adorned, armed; to arm"
 = EG 397
 = *ḥkr* "to be adorned" *Wb* 3, 401/12
 = *ζωωκ* "to gird, brace" *CD* 661b, *ČED* 276, *KHWb* 361, *DELC* 294a

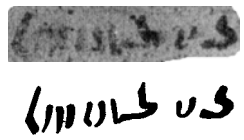
var.

ḥq
 for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 325, n. 1872

var.

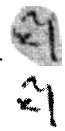
ḥq n.m. "weapon"

P O Ḥor 21 vo, 4



Handwritten Arabic script below the box.

R P Vienna 6257, 11/24



R P Vienna 6343, 3/16

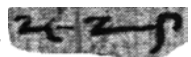


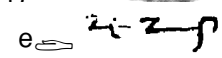
R P Serpot, 10/3 (& 7/17)



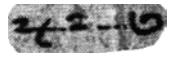
e 

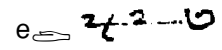
R P Krall, 17/17



e 

R P Krall, 17/17



e 

hkr.w n. "ornaments, weapons"

= EG 397

var.

h[°]q(.w) "(golden) ornaments"

Reymond, *Priestly Family* (1981), read **h[°]q(.w n)** *nb* "ornaments of gold"

in

reread **tky** "picture," below
for reading, see Neugebauer & Parker, *EAT*, 1 (1960) 43, n. 2
vs. Lange & Neugebauer, *P. Carlsberg* (1940) p. 13, #6, who read **hky**,
followed by EG 397, who included under **hkr** "ornament" as "picture"

in compound

h[°]kl.w *n bnpy* "weapons of iron" (EG 397)

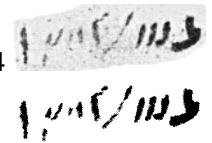
hky in

read **mnky** in compound **tī mnq** "to prepare"; see under **mnq**, above
vs. Reymond, *Medical* (1976), who trans. "powder" (= **hq** EG 397)

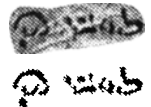
hkr.w n. "ornaments, weapons"; see under **h(°)k** "to be adorned, armed"; above

ht v.t. "to rub, wear away"; see **hyt** "to rub, scrape," above

P O Hor 18 vo, 4



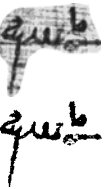
P S Vienna Kunst 82, 11



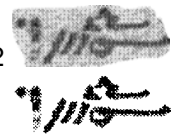
P S Vienna Kunst 82, 11



R P Carlsberg 1, 1/17 (& *passim*)



R P Vienna 6257, 4/2



- ht(y)** v.it. "to travel north, downstream" (EG 397)
in compound
īw=y šm r (var. *m*) **ht** "I am going north" (EG 397)
- ht** v. meaning uncertain (EG 397)
for discussion, see de Cénival, *Mythe* (1988) p. 81, n. to l. 4/18
- ht** n. meaning uncertain (EG 397)
in compound
ht nb "**ht** made of gold" (EG 397)
- ht̄** n.m. a vessel

= EG 397
=? *hd* Will of Naunakht 2 vo., 10 (Černý, *JEA* 31 [1945] 38), as Osing, *JEA* 64 (1978) 189
=? *ⲗⲁⲧ* meaning doubtful *CD* 713b, as Osing, *JEA* 64 (1978) 189
≅? ὄλμος "mortar" LSJ 1217a, ll.1, as Sp., *Zenon* (1929) p. 3, n. 7a
- ht(.t)** n.m. "entrance hall, vestibule, gatehouse"; see under *hyt*, above
- hte** n.m. "threshold stone"

suggested by Sp., *P. Haus.* (1913), & accepted by Manning, *Hauswaldt* (1997)
~? *hyt* "entrance hall, gatehouse" (EG 377 & above)
- hty** v.it. "to travel north, downstream"; see under *ht* (EG 397)
- hty** n. linear measure; see under *ht* (EG 371)
- htb** v.t. "to kill"

= EG 398
= *hdb Wb* 3, 403

P P SI 9 1001, 6



ⲗⲁⲧ

P P Haus 13, 2



ⲗⲁⲧ

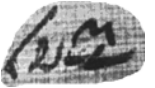
E P OI 19422, 5



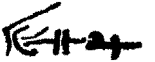
ⲗⲁⲧ

= 𐤆𐤓𐤕𐤁 CD 723b, ČED 301, KHWb 397, DELC 316a

P P Berlin 15527 vo, 1



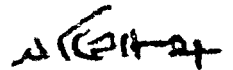
P P 'Onch, 4/20



var.

htb.t pn. inf.

P P 'Onch, 12/20 (& *passim*)



?; Ray, *RdE* 29 (1977), read only htb

P P Louvre 3334, 25



w. extended meaning

"to beat severely(?)"

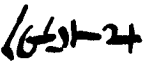
= EG 398

vs. Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963), who read *gby* "to be weak"

such extended meaning denied by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 215, n. 43

for discussion, see Vittmann, *Rylands* 9 (1998) pp. 325-27, n. 326, to l. 2/13

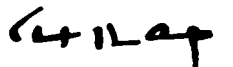
e⇒P O Stras 277, 6



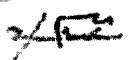
"to pulverize"

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who trans. "to sprinkle"

e⇒R O Leiden 334, 8 (& 5)



R P Vienna 6257, 1/21



in compounds

bn-pw=y htb rmt "I didn't kill anyone" (EG 398)

p3 nt htb hr htb=w s "the one who kills is killed" (EG 398)

htb=w p3y=f šr "his son was killed" (EG 398)

shn htb "to order killing" (EG 398)

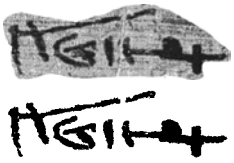
(htb) n.m. "killer"

for discussion, see Vittmann, *Rylands 9* (1998) pp. 325-26, n. 326

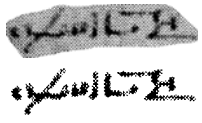
var.

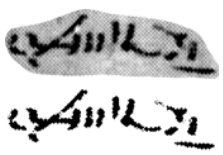
htby(.t) n.f. "combat, combat force"

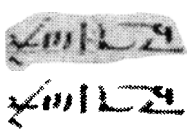
see Lichtheim, *AEL*, 3 (1880) 156, n. 8; Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 50, n. 121, & *Kampf* (1996) p. 244, n. 1301

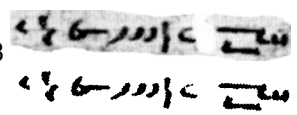
P P 'Onch, 12/20 

P P Ox Griff 28, 1 

R P Serpot, 2/38 

R P Serpot, 3/40 

R P Serpot, 2/24 

R P Krall, 11/3 

R P Krall, 11/12

in compounds

° *n* **htby** "troop leader"; see under °ʔ "great one," above° *wy n tʔ* **htby** "battlefield" (lit., "place of combat") (R P Serpot, 7/40)**htby(.t)** n.f. "combat, combat force"; see under *htb* "to kill," preceding**htp** n. "diseased area" or similar

R P Vienna 6257, 9/31

in phrase

htp *nb nt ms hw* "every *htp* which produces putrefaction"**htht** v. "to investigate"; n. "inventory" (EG 398)

in compounds

ʔr **htht** *m-sʔ* "to search for" (EG 398)**htht** *nb n pr* (EG 398)